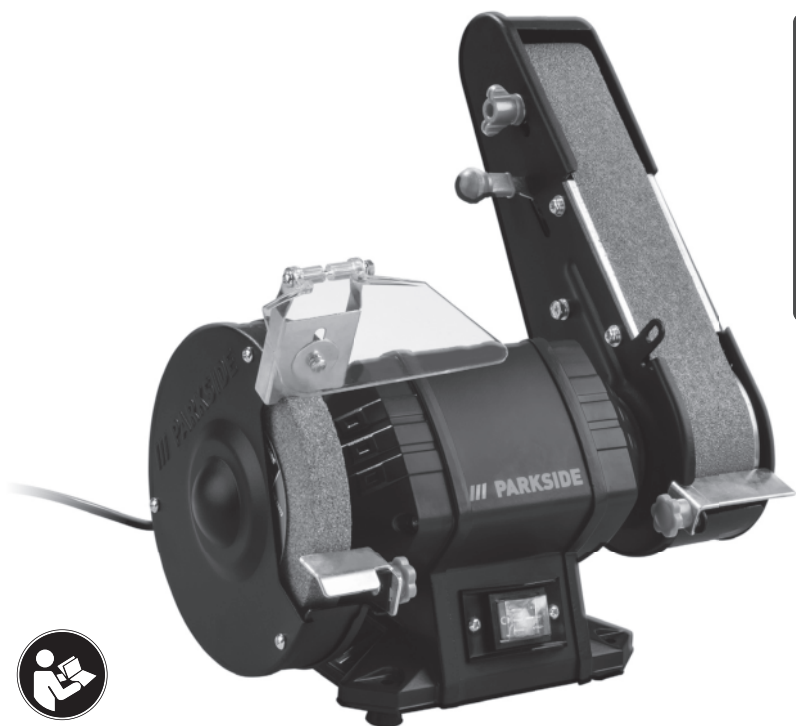


# /// PARKSIDE®



## Bench Grinder With Belt Sander PSBS 240 C2

(HU)

### Állványos szalagcsiszoló

Az originál használati utasítás fordítása

(SK)

### Stojanová pásová brúska

Preklad originálneho návodu na obsluhu

(SI)

### Stoječi tračni brusilnik

Prevod originalnega navodila za uporabo

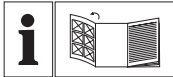
(DE) (AT) (CH)

### Stand-Bandschleifer

Originalbetriebsanleitung

IAN 427578\_2301

(HU) (SI) (SK)



**HU**

Olvasás előtt kattintson az ábrát tartalmazó oldalra és végezetül ismerje meg a készülék mindegyik funkcióját.

---

**SI**

Pred branjem odprite stran s slikami in se nato seznanite z vsemi funkcijami naprave.

---

**SK**

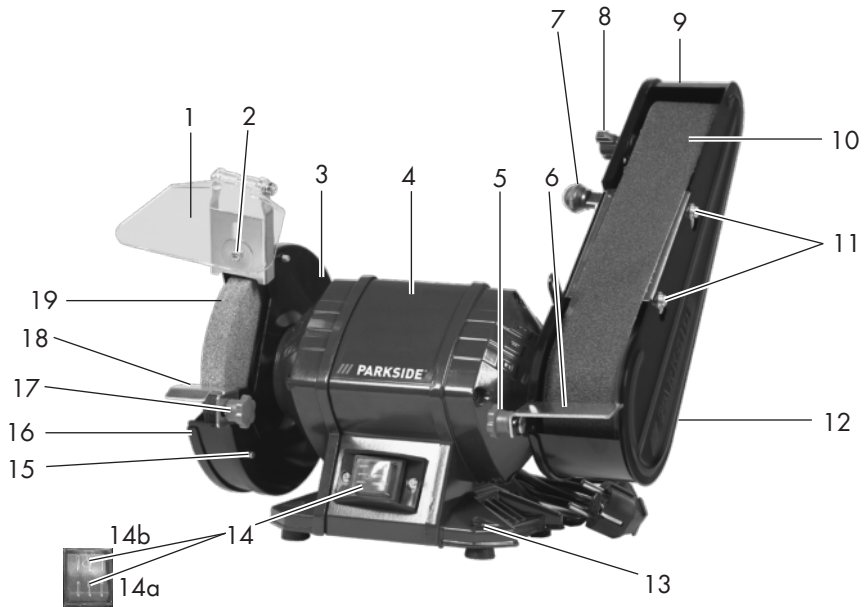
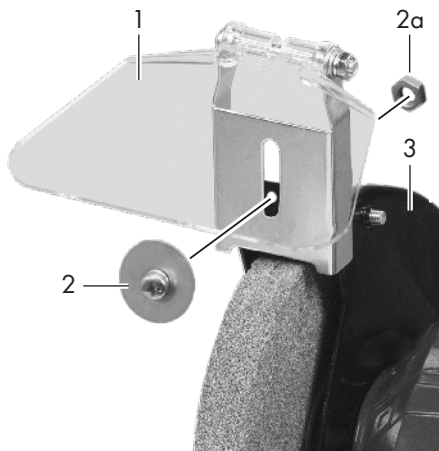
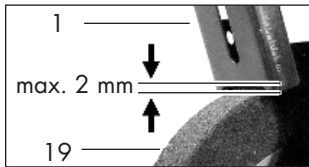
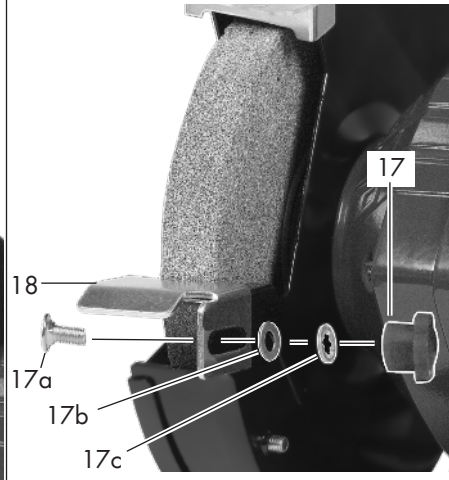
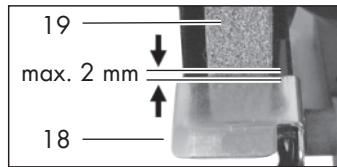
Pred čítaním si odklopte stranu s obrázkami a potom sa oboznámte so všetkými funkciami prístroja.

---

**DE AT CH**

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

HU	Az originál használati utasítás fordítása	Oldal	4
SI	Prevod originalnega navodila za uporabo	Stran	21
SK	Preklad originálneho návodu na obsluhu	Strana	37
DE / AT / CH	Originalbetriebsanleitung	Seite	54

**A****B****C**

## Tartalom

<b>Bevezető</b> .....	<b>4</b>
<b>Rendeltetés</b> .....	<b>4</b>
<b>Általános leírás</b> .....	<b>5</b>
Szállítási terjedelem .....	5
Működésleírás .....	5
Áttekintés .....	5
<b>Műszaki adatok</b> .....	<b>6</b>
<b>Biztonsági tudnivalók</b> .....	<b>6</b>
Szimbólumok és ábrák .....	7
Általános biztonsági tudnivalók elektromos szerszámgépekhez.....	7
Asztali csiszolókra vonatkozó biztonsági utasítások .....	10
További biztonsági utasítások .....	11
Maradék rizikó .....	12
<b>Összeszerelés</b> .....	<b>12</b>
Szikrafogó felszerelése/beállítása....	12
Munkadarab-támasz felszerelése/ beállítása .....	12
A készülék munkaasztalra csavarozása.....	13
<b>Kezelés</b> .....	<b>13</b>
Be- és kikapcsolás .....	13
Csiszolás a csiszolókoronggal .....	14
Szalagcsiszolás .....	14
Csiszolószalag cseréje .....	14
Csiszókorong cseréje .....	15
<b>Szállítás</b> .....	<b>16</b>
<b>Tisztítás és karbantartás</b> .....	<b>16</b>
Tisztítás.....	16
Karbantartás .....	16
<b>Tárolás</b> .....	<b>16</b>
<b>Eltávolítás és környezetvédelem</b>	<b>16</b>
<b>Pótalkatrészek/Tartozékok</b> .....	<b>17</b>
<b>Hibakeresés</b> .....	<b>18</b>
<b>HU JÓTÁLLÁSI TÁJÉKOZTATÓ</b> .....	<b>19</b>
<b>Az eredeti CE megfelelőségi nyilatkozat fordítása</b> .....	<b>72</b>
<b>Robbantott ábra</b> .....	<b>77</b>

## Bevezető

Gratulálunk az Ön által megvásárolt új berendezéshez. Ezzel egy kiváló minőségű termék mellett döntött.

A jelen készülék minőségét a gyártás alatt ellenőrizték és alávetették egy végső ellenőrzésnek. Ezzel a készülék működőképessége biztosított.



A használati útmutató a termék részét képezi. Fontos utasításokat tartalmaz a biztonságra, a használatra és a hulladékeltávolításra vonatkozóan. A termék használata előtt ismerkedjen meg az összes kezelési és biztonsági útmutatással. A terméket csak a leírtaknak megfelelően és a megadott használati területen lehet alkalmazni.

Őrizze meg jól az útmutatót és a termék harmadik személynek való továbbadása esetén mellékelje az összes dokumentumot.

## Rendeltetés

Az állványos szalagcsiszoló fém, fa és műanyag durva és finom csiszolására való állványos szalagcsiszoló. Alkalmas sorjázásra, rozsdá eltávolítására és csiszolásra.

Minden más típusú alkalmazásra (pl. csiszolás nem alkalmas csiszoló eszközökkel, csiszolás hűtőfolyadékkal, csiszolás egészségre veszélyes anyagokkal, mint az azbeszt) a készülék nem alkalmas.

A készülék csak barkácsterületen történő használatra rendeltetett. Nem tervezett ipari célú tartós használatra.

A készülék felnőttek általi használatra tervezetett. 16. életévüket betöltött fiatal korúak a készüléket csak felügyelet mellett használhatják.

A gyártó nem felel a rendeltetésellenes használatból vagy a hibás kezeléssel eredő károkért.

## Általános leírás



A legfontosabb funkcióelemek ábráját a kihajtható oldalon találhatja.

## A Szállítási terjedelem

Csomagolja ki a készüléket és ellenőrizze teljességét. Gondoskodjon a csomagolóanyag szabályszerű hulladékként történő elhelyezéséről:

- Állványos szalagcsiszoló
  - Átlátszó szikrafogó (1)
  - Beállítócsavar a szikrafogóhoz (2)  
(1 Phillips csavar rugós alátéttel, csavaralátéttel és csavaranyával)
  - 2 munkadarab-támasz (6/18) szerelési anyaggal (2 csillag csavaranya (5/17), 2 csavar, 2 csavaralátét, 2 fogazott alátét)
  - 2x csiszolószalag (1x K\*80, 1x K\*120)
  - Használati utasítás
- \* (csiszolószalag) szemcsemérete

## Működésleírás

Az állványos szalagcsiszoló egy olyan kombinált készülék, amely csiszolókoronggal és állítható csiszolószalaggal van felszerelve. A felhasználó védelmére a készülék egy szikrafogóval és védőburkolatokkal van felszerelve.

A kezelőelemek funkciójával kapcsolatosan, kérjük, olvassa el a következő leírást.

## Áttekintés

- |          |  |
|----------|--|
| <b>A</b> | 1 szikrafogó (kétrészes)   |
|          | 2 beállítócsavar a szikrafogóhoz   |
|          | 3 csiszolókorong védőburkolata   |
|          | 4 motorház   |
|          | 5 csillag alakú csavaranya a csiszolószalag munkadarab támaszának összeszereléséhez                  |
|          | 6 csiszolószalag munkadarab-támasza  |
|          | 7 csiszolószalag kioldó karja  |
|          | 8 beállítócsavar   |
|          | 9 csiszolószalag védőburkolata   |
|          | 10 csiszolószalag  |
|          | 11 rögzítőcsavar a csiszolószalag-burkolathoz  |
|          | 12 csiszolószalag-burkolat   |
|          | 13 furatok az asztalra szereléshez   |
|          | 14 be-/kikapcsoló  |
|          | 14a bekapcsoló   |
|          | 14b kikapcsoló   |
|          | 15 rögzítőcsavar a csiszolókorong-burkolathoz  |
|          | 16 csiszolókorong-burkolat   |
|          | 17 csillag alakú csavaranya az összeszereléshez/a csiszolókorong munkadarab-támaszának beállításához |
|          | 18 csiszolókorong munkadarab-támasza   |
|          | 19 csiszolókorong  |
| <b>F</b> | 20 felső (a) és alsó (b) meghajtó henger   |

## Műszaki adatok

### Állványos szalagcsiszoló.....PSBS 240 C2

Névleges bemeneti  
feszültség (U) ..... 230 V~, 50 Hz  
Alapjáratú energiafogyasztás  $P_0$  190 W (S1)\*\*  
Teljesítményfelvétel (P) ..... 240 W  
(S6 10%)\*

Védelmi osztály ..... I  
Védelmi mód ..... IPX0  
Méretezett üresjáratú  
fordulatszám ..... 2980 min<sup>-1</sup>

Csiszolókorong  
Külső átmérő ..... Ø 150 mm  
Furat ..... Ø 12,7 mm  
Vastagság ..... 20 mm  
Kerületi sebesség  $v_0$  ..... 23 m/s

Csiszolószalag  
Méretek ..... 50 x 686 mm  
Szemcseméret ..... 80/120  
Kerületi sebesség  $v_0$  ..... 15 m/s  
Súly (tartozékrezszekkel együtt) .. kb. 7,1 kg  
Hangnyomásszint

( $L_{pA}$ ) ..... 84,5 dB;  $K_{pA}$ =3 dB  
Hangteljesítményszint ( $L_{WA}$ )  
mért ..... 97,5 dB;  $K_{WA}$ =3 dB  
Teljes rezgési érték ( $a_h$ ) ..... ≤ 2,5 m/s<sup>2</sup>

\* Egy perc megszakítás nélküli terhelés alatti  
működést követően a készüléknek 9 percig  
hűlnie kell üresjáratban,, ellenkező esetben  
túlmelegedhet.

\*\* S1 üzemmód: Folyamatos működés állandó  
terheléssel

### Csiszolókorong.....A36 P5 V35 (mellékelve)

Külső átmérő ..... Ø 150 mm  
Furat ..... Ø 12,7 mm  
Vastagság ..... 20 mm  
Szemcseméret ..... 36  
Üresjáratú fordulatszám  $n_0$  ..... 4500 min<sup>-1</sup>  
Kerületi sebesség  $v_0$  ..... max. 35 m/s

A zaj és vibrálási értékek a konformitás  
nyilatkozatban megnevezett szabványoknak  
és előírásoknak megfelelően lettek  
megállapítva.

A megadott zajkibocsátási érték egy  
szabványosított mérési módszerrel került  
megállapításra és felhasználható az  
elektromos kéziszerszám egy másik  
készülékkel történő összehasonlítására.  
A megadott zajkibocsátási érték a terhelés  
előzetes megbecsüléséhez is felhasználható.



#### Figyelmeztetés:

A rezgés-kibocsátási érték az  
elektromos kéziszerszám tényleges  
használati során eltérhet a  
megadott értéktől, az elektromos  
kéziszerszám használatától  
és különösen attól függően,  
hogy milyen munkadarab kerül  
megmunkálásra.

A kezelő védelme érdekében meg  
kell határozni azon biztonsági  
intézkedéseket, amelyek a tényleges  
használati feltételek melletti  
kitétség becslésén alapulnak  
(ennek során az üzemi ciklus  
valamennyi részét figyelembe  
kell venni, például azokat az  
időszakokat is, amelyekben az  
elektromos szerszámot kikapcsolták,  
és azokat, amelyekben ugyan azt  
bekapcsolták, de terhelés nélkül fut).

## Biztonsági tudnivalók



#### FIGYELEM!

Elektromos szerszámok használata  
során az áramütés, a sérülés- és a  
tűzveszély elleni védelem érdekében  
következő alapvető biztonsági  
intézkedéseket kell figyelembe venni.  
Az elektromos kéziszerszám

használata előtt olvassa el ezeket az utasításokat, és jól őrizze meg a biztonsági utasításokat.

## Szimbólumok és ábrák

### A készüléken található képek



Figyelem!



Sérülésveszély forgó szerszám miatt! A kezeit tartsa távol.



Fennáll az áramütés veszélye! A hálózati dugót minden karbantartási és javítási munka előtt ki kell húzni a dugaszoló aljzatból.



Olvassa el és tartsa be a készülékhez tartozó használati útmutatót.



Viseljen fülvédőt.



Viseljen védőszemüveget.



Viseljen maszkot.



Viseljen vágásbiztos kesztyűket.



Ne használjon hibás csiszolókorongot.



Elektromos gépek nem tartoznak a háztartási hulladékba.



Csiszolókorong mérete



Csiszolószalag mérete

## Az utasításban található szimbólumok



**Veszélyre figyelmeztető jel a személyi sérülések és anyagi károk elkerülése érdekében.**



Tilalmi jel a károk elhárítására vonatkozó adatokkal.



Csatlakoztassa a készüléket a hálózati feszültségre.



Kapcsolja ki a készüléket és húzza ki a hálózati csatlakozódugót.



Utaló jelek a készülék jobb kezelésére vonatkozó információkkal.

## Általános biztonsági tudnivalók elektromos szerszámgépekhez



**FIGYELMEZTETÉS!**  
**Olvassa el az elektromos kéziszerszámhoz tartozó összes biztonsági utasítást, tudnivalót, illusztrációt és műszaki adatot.** A biztonsági tudnivalók és utasítások betartásának elmulasztása áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérüléseket okozhat.

**A jövőbeni használat érdekében őrizzen meg minden biztonsági tudnivalót és útmutatót.**

A biztonsági tudnivalókban alkalmazott „elektromos szerszámgép” fogalom hálózatról működtetett elektromos szerszámgépekre (hálózati kábellel) és akkuval működtetett elektromos szerszámgépekre (hálózati kábel nélkül) vonatkozik.

## 1) Munkahelyi biztonság

- a) **Munkaterületét mindig tartsa tisztán és jól megvilágítva.** A rendetlenség vagy a megvilágítatlan munkaterületek balesetekhez vezethetnek.
- b) **Ne dolgozzon az elektromos szerszámgéppel robbanásveszélyes környezetben, ahol éghető folyadékok, gázok vagy porok találhatóak.** Az elektromos szerszámgépek szikrákat hoznak létre, melyek meggyújthatják a port vagy a gőzöket.
- c) **Az elektromos szerszámgép használata közben tartsa távol a gyermekeket és az egyéb személyeket.** Ha elvonják a figyelmét, elveszítheti a szerszámgép feletti uralmat.

## 2) Elektromos biztonság

- a) **Az elektromos szerszámgép csatlakozó dugójának passzolnia kell a dugaszoló aljzatba.** A dugót semmilyen módon sem szabad módosítani. Ne használjon adapterdugókat védőföldelt elektromos szerszámgépekkel együtt. A módosítás nélküli dugók és a megfelelő dugaszoló aljzatok csökkentik az áramütés kockázatát.
- b) **Kerülje teste érintkezését a földelt felületekkel, mint pl. csövekkel, fűtőtestekkel, tűzhelyekkel és hűtőszekrényekkel.** Megnö az áramütés veszélyének kockázata, ha az Ön teste földelve van.
- c) **Az elektromos szerszámgépeket esőtől és nedvességtől távol kell tartani.** Nő az áramütés kockázata, ha víz hatol be az elektromos szerszámgépbe.
- d) **Ne használja a kábelt rendeltetésétől eltérő célokra, az elektromos szerszámgép hordozásához, felakasztásához vagy a dugó dugaszoló**

aljzataból történő kihúzásához. Tartsa távol a kábelt hőtől, olajtól, éles peremektől vagy mozgásban lévő készülékelemektől. A sérült vagy összegabalyodott kábelek növelik az áramütés kockázatát.

- e) **Ha egy elektromos szerszámgéppel a szabadban akar dolgozni, csak olyan hosszabbító kábelt használjon, amely külső terekben is alkalmazható.** A kültéri használatra alkalmas hosszabbító kábel alkalmazása csökkenti az áramütés kockázatát.
- f) **Ha elkerülhetetlen egy elektromos szerszámgép nedves környezetben történő használata, alkalmazzon egy olyan hibaáramvédő kapcsolót, melynek kioldási árama 30 mA vagy alacsonyabb.** Egy hibaáramvédő kapcsoló használata csökkenti az áramütés kockázatát.

## 3) Személyek biztonsága

- a) **Legyen figyelmes, ügyeljen arra, hogy mit csinál és végezze a munkát racionálisan az elektromos szerszámgéppel. Soha ne használjon elektromos szerszámgépet, ha fáradt, illetve kábítószerek, alkohol vagy gyógyszerek hatása alatt áll.** Egy elektromos szerszámgép használata közben egyetlen figyelmen kívül hagyott pillanat is komoly sérülésekhez vezethet.
- b) **Hordjon személyi védőfelszerelést és mindig egy védőszemüveget.** A személyi védőfelszerelés, mint a pormaszk, a csúszásálló biztonsági cipők, a védősisak vagy a hallásvédő viselése, az elektromos szerszámgép mindenkori fajtája és alkalmazása függvényében, csökkenti a sérülések kockázatát.



- c) **Kerülje a véletlen üzembe helyezést. Győződjön meg arról, hogy az elektromos szerszámgép ki van kapcsolva, mielőtt áramellátásra és/ vagy akkura csatlakoztatja, felemeli vagy hordozza.** Balesetekhez vezethet, ha az elektromos szerszámgép hordozása közben a kapcsolón tartja az ujját, vagy a készüléket bekapcsolva csatlakoztatja az áramellátásra.
- d) **Az elektromos szerszámgép bekapcsolása előtt távolítsa el a beállító szerszámokat vagy a csavarkulcsot.** A forgó készülékrészekben lévő szerszám vagy kulcs sérülésekhez vezethet.
- e) **Kerülje az abnormális testtartást. Gondoskodjon a stabil álló helyzetről és mindenkor tartsa meg egyensúlyát.** Így váratlan helyzetekben jobban tudja kontrollálni az elektromos szerszámgépet.
- f) **Viseljen megfelelő ruházatot. Ne viseljen bő ruházatot vagy ékszereket. Haját, ruházatát és kesztyűit tartsa távol a mozgásban lévő alkotóelemektől.** A mozgásban lévő alkotóelemek elkaphatják a laza ruházatot, az ékszereket vagy a hosszú haját.
- g) **Amennyiben a készülékhez porelszívó és porgyűjtő berendezés is szerelhető, akkor azokat fel kell helyezni és megfelelően használni kell.** Porelszívó alkalmazása csökkentheti a por miatti veszélyeztetéseket.
- h) **Ne gondolja, hogy biztonságban van és ne hagyja figyelmen kívül az elektromos kéziszerszámokra vonatkozó biztonsági előírásokat akkor sem, ha többszöri használat után jól ismeri az elektromos kéziszerszám használatát.** A figyelmetlenség már a másodperc törtrésze alatt is súlyos sérülésekhez vezethet.
- 4) **Az elektromos szerszámgép alkalmazása kezelése**
- a) **Ne terhelje túl a készüléket. Munkájához használja az annak megfelelő elektromos szerszámgépet.** A megfelelő elektromos szerszámgéppel jobban és biztonságosabban dolgozhat a megadott teljesítménytartományban.
- b) **Ne használjon olyan elektromos szerszámgépet, melynek meghibásodott a kapcsolója.** A nem be- vagy kikapcsolható elektromos szerszámgép veszélyes és meg kell javíttatni.
- c) **Húzza ki a hálózati csatlakozódugót a csatlakozóaljzatból és/ vagy távolítsa el a levehető akkumulátort, mielőtt beállításokat végez a készüléken, betétszerszámokat cserél vagy az elektromos kéziszerszámot elteszi.** Ez az óvintézkedés megakadályozza az elektromos szerszámgép véletlen beindulását.
- d) **A használaton kívül lévő elektromos szerszámgépek tárolása gyermekek által el nem érhető helyen történjen. Ne engedje, hogy olyan személyek használják a készüléket, akik azt nem ismerik és jelen utasításokat nem olvasták el.** Az elektromos szerszámgépek veszélyesek, ha azokat tapasztalatlan személyek használják.
- e) **Gondosan ápolja az elektromos kéziszerszámot és a betétszerszámokat. Ellenőrizze, hogy a mozgatható alkotóelemek kifogástalanul működjenek, és ne szoruljanak, illetve hogy ne legyenek eltörve vagy olyan mértékben megsérülve alkotóelemek, hogy az csorbítsa az elektromos szerszámgép működését.** A készülék használata előtt a sérült alkotóelemeket javíttassa meg. Számos baleset okát

a rosszul karbantartott elektromos szerszámgépek képezik.

- f) **A vágószerszámokat tartsa élesen és tisztán.** A gondosan ápoltt, éles vágóélekkel rendelkező vágószerszámok kevésbé szorulnak be és könnyebben vezethetők.
- g) **Az elektromos szerszámgépet, a tartozékokat, a behelyezhető szerszámokat stb. alkalmazza jelen utasításoknak megfelelően. Eközben vegye figyelembe a munkafeltételeket és a kivitelezendő tevékenységet.** Az elektromos szerszámgépek rendeltetés szerinti alkalmazásától eltérő célra történő használata veszélyes szituációkat teremthet.
- h) **A markolatokat és fogófelületeket tartsa szárazon, tisztán és olaj- illetve zsírinteszen.** A csúszós markolatok és fogófelületek nem teszik lehetővé az elektromos kéziszerszám biztonságos használatát és irányítását váratlan helyzetekben.

## 5) Vevőszolgálat

- a) **Elektromos szerszámgépe javításához csak szakképzett szakemberrel és csak eredeti pótalkatrészeket vegyen igénybe.** Ezzel biztosított, hogy az elektromos szerszámgép biztonságos maradjon.

## Asztali csiszolókra vonatkozó biztonsági utasítások

- a) **Ne használjon sérült betétszerszámokat. Minden használat előtt ellenőrizze a betétszerszámok – például csiszolókorongok – lepattogzásait és repedéseit. Miután ellenőrizte és behelyezte a betétszerszámot, tartózkodjon Ön és a közelben lévő személyek a forgó betétszerszám síkján kívül és járassa a készüléket 1 percig maximális fordulatszámmal.** A sérült betétszerszámok legtöbbször már a tesztelés során eltörnek.
- b) **A betétszerszám megengedett fordulatszámának legalább olyan magasnak kell lennie, mint az elektromos kéziszerszámon megadott legnagyobb fordulatszám.** Az olyan tartozékok, amelyek a megengedettnél gyorsabban forognak, széttörhetnek és szétrepülhetnek.
- c) **Soha ne csiszoljon a csiszolókorongok oldalfelületén.** Az oldalfelületen történő csiszolás miatt a csiszolókorong széttörhet és darabjai szétrepülhetnek.
- d) **Munkavégzés közben mindig használja a szikrafogót. Támassza a munkadarabot a munkadarab-alátétre.** *Ily módon csökkenthető a szikrahullás okozta sérülések veszélye és jobban irányítása alatt tudja tartani a megmunkálandó munkadarabot.*
- e) **Csak olyan csiszolókorongokat használjon, amelyek külső átmérője, furata, vastagsága és legnagyobb forgási sebessége megegyezik a gép adataival.** *Ily módon megelőzheti a sérüléseket.*
- f) **Cserélje ki a kopott csiszolókorongot, ha ezeket a távolságokat már nem lehet betartani.**
- g) **Cserélje ki a sérült vagy erősen barázdált csiszolókorongokat.**
- h) **Az elektromos kéziszerszámot mindig mindkét orsón lévő betétszerszámokkal használja, hogy korlátozza a forgó orsó megérintésének kockázatát.**
- i) **Cserélje ki a sérült vagy erősen barázdált csiszolókorongokat.**

- j) Ha a csatlakozóvezetékét ki kell cserélni, akkor azt a biztonsági kockázatok megelőzése érdekében a gyártónak vagy a gyártó képviselőjének kell elvégezni.

## További biztonsági utasítások

- A berendezést csak egy RCD (Residual Current Device) ellátott csatlakozó aljzatba lehet csatlakoztatni, 30 mA-nél nem nagyobb méretezési hibaárammal.
- A hálózati kábelt és a hosszabbító-kábelt tartsa távol a csiszolókorongtól. Rongálódás vagy átvágás esetén azonnal húzza ki a dugót a csatlakozó aljzattól. Ne érjen a vezetékhez, mielőtt kihúzná a hálózattól. Elektromos ütés veszélye áll fenn.
- A veszélyek elkerülése érdekében a csatlakozó vagy csatlakozókábel cseréjét mindig az elektromos készülék gyártójával vagy az ügyfélszolgálattal kell elvégeztetni.
- Csak akkor kapcsolja be a készüléket, ha az biztonságosan van felszerelve a munkafelületre.
- Saját biztonsága érdekében csak a használati útmutatóban megadott vagy a szerszám gyártója által ajánlott vagy megadott tartozékokat és kiegészítő készülékeket használjon.
- Csak a gyártó által ajánlott csiszoló szerszámokat használjon. Ne használjon fűrészlapot. Győződjön meg arról, hogy a méretek illenek a készülékhez.
- Csak olyan csiszolókorongot használjon, amelynek a feltüntetett fordulatszáma legalább olyan magas, mint a készülék adattábláján megadott érték.
- Használat előtt szemrevételezze a csiszolókorongot. Ne használjon sérült vagy deformálódott csiszolókorongot. Cserélje ki a kopott csiszolókorongot.
- Soha ne használja a készüléket szikrafogó vagy védőburkolat nélkül. A szikrafogót rendszeresen igazítsa újra, hogy kiegyenlítse a csiszolókorong kopását (távolság max. 2 mm).
- Cserélje ki a csiszolókorongot legkésőbb akkor, amikor a szikrafogó és a munkadarab-támasz már nem állítható max. 2 mm távolságra.
- Ügyeljen arra, hogy a csiszolás során keletkező szikra ne jelentsen veszélyt, például ne érjen személyeket vagy ne gyújtson meg gyúlékony anyagokat.
- Csiszolás közben mindig viseljen védőszemüveget, védőkesztyűt, légzésvédőt és fülvédőt.
- Soha ne nyúljon a csiszolókorong és szikrafogó közé vagy a védőburkolat közelébe. Zúzódás veszélye áll fenn.
- A készülék forgó alkatrészeit funkcionális okokból nem lehet lefedni. Cselekedjen tehát óvatosan, és tartsa erősen a munkadarabot, hogy elkerülje a munkadarab megcsúszását, ami által keze a csiszolószalaggal vagy a csiszolókoronggal érintkezhet.
- A munkadarab csiszolás közben felforrósodik. Ne érintse meg a megmunkált részt, hagyja kihűlni. Égési sérülés veszélye áll fenn. Ne használjon hűtőfolyadékot vagy hasonlókat.
- Ne dolgozzon a készülékkel, ha fáradt vagy alkohol, illetve gyógyszer befolyása alatt áll. Tartson mindig időben szünetet.
- Kapcsolja ki a készüléket és húzza ki a hálózati csatlakozót
  - egy blokkolt szerszám kioldásához,
  - ha a csatlakozó kábel sérült vagy összegabalyodott,
  - szokatlan zajok esetén.

- Csak függőleges, álló helyzetben működtesse a készüléket és ügyeljen a stabil állóhelyzetre.

## Maradék rizikó

Akkor is, ha Ön az elektromos szerszámát az előírásoknak megfelelően használja, mindig fennáll egy bizonyos maradék rizikó. A következő veszélyek léphetnek fel az elektromos szerszám felépítésével és kivitelezésével kapcsolatban:

- tüdőkárosodás, ha nem visel megfelelő légzésvédőt.
- halláskárosodás, ha nem visel megfelelő hallásvédőt.
- egészségkárosodás
  - a csiszoló eszközök megérintése révén a nem fedett területen;
  - a munkadarabok vagy sérült csiszolókorongok kirepülő részei révén.
- egészségkárosodás, amely a kéz és a kar rezgéséből következik, amennyiben a berendezést hosszabb időn keresztül használná vagy azt nem az előírásoknak megfelelően vezetné vagy karbantartaná.



Figyelem! A jelen elektromos szerszám üzem közben elektromágneses mezőt gerjeszt. Ez a mező bizonyos körülmények között aktív vagy passzív módon orvosi implantátumokat befolyásolhat. Annak érdekében, hogy a komoly vagy halálos sérülések veszélyét csökkentse, az orvosi implantátumokat viselő személyeknek ajánljuk, konzultáljanak orvosukkal és az orvosi implantátum gyártójával, mielőtt használnák a gépet.

## Összeszerelés



### Vigyázat! Sérülésveszély!

- Ügyeljen arra, hogy elegendő helye legyen a munkavégzéshez, és ne veszélyeztessen más személyeket.
- Mindig megfelelő hosszúságú és erősségű csavarokkal rögzítse a készüléket a munkafelületre, hogy ne veszítse el uralmát a készülék fölött.
- Üzembe vétel előtt minden burkolatot és védőberendezést rendeltetésszerűen fel kell szerelni.
- Húzza ki a hálózati csatlakozót, mielőtt bármilyen beállítást végez a készüléken.



### B Szikrafogó felszerelése/ beállítása

1. Csavarozza a szikrafogót (1) a beállítócsavar (2) és a csavaranya (2a) segítségével a védőburkolathoz (3). Ehhez szüksége van egy csavarhúzóra és egy csavarkulcsra, amellyel ellen tud tartani.
2. Állítsa be a szikravédőt (1) a beállítócsavarral (2) oly módon, hogy a távolság a csiszolókorong (19) és szikrafogó között legfeljebb 2 mm legyen (lásd a kis képet).



A szikrafogót rendszeresen igazítsa újra, hogy kiegyenlítse a csiszolókorong kopását (távolság max. 2 mm).



### C D Munkadarab-támasz felszerelése/beállítása

1. Csavarozza a munkadarab-támaszokat (6/18) a készülékre. 2. pozíció (lásd **D** A + B) lehetséges a szalagtárcsához.

2. Ehhez használja a mellékelt csavarokat (5a/17a), csavaralátéteket (5b/17b), fogazott alátéteket (5c/17c), és a csillag anyákat (5/17).
3. Állítsa be a csiszolókorong munkadarab-támaszát (19) a csillag anyával (17) oly módon, hogy a csiszolókorong (19) és a munkadarab-támasz közötti távolság ne legyen több, mint 2 mm (lásd a kis képet).



A munkadarab-támaszokat rendszeresen igazítsa újra, hogy kiegyenlítse a csiszolókorong kopását (távolság max. 2 mm).



## A készülék munkasztalra csavarozása

Rögzítse a készüléket 4 csavarral és anyákkal a munkafelületre. Ehhez helyezze a csavarokat a készülék talpán található 4 furatba (13).



A munkasztalra szereléshez szükséges csavarokat és anyákat a csomag nem tartalmazza.

## Kezelés



### Figyelem! Sérülésveszély!

- Minden készüléken végzett munka előtt húzza ki a hálózati csatlakozó dugót.
- Használja csak a gyártó által ajánlott csiszolótárcsákat és tartozékokat. Egyéb felhasznált szerszám és más tartozékok sérülésveszélyt jelenthetnek Önre nézve.
- Csak olyan csiszoló szerszámokat használjon, amelyek fel vannak tüntetve a gyártó adatai, a kötések típusa, a méretek és a megengedett fordulatszám.

- Csak olyan csiszolókorongot használjon, amelynek a feltüntetett fordulatszáma legalább olyan magas, mint a készülék adattábláján megadott érték.
- Ne alkalmazzon törött, elrepedt vagy egyéb módon sérült köszörűkorongokat. Cserélje ki a sérült vagy erősen barázdált csiszolókorongokat.
- Csak akkor használja a készüléket, ha a csiszolószalag és a csiszolókorong is fel van szerelve.
- Soha ne működtesse a berendezést védőtárcsa nélkül
- A szikrafogó ellenére mindig viseljen védőszemüveget.
- A csiszolókorong használata előtt ellenőrizze:  
Ellenőrizze a szikrafogó és a csiszolókorong közötti, valamint a munkadarab-támasz és a csiszolókorong közötti távolságot (maximum távolság 2 mm).
- Ha a szikrafogót és a munkadarab-támaszt már nem lehet max. 2 mm távolságra állítani a csiszolókoronghoz, akkor a csiszolókorongot ki kell cserélni.
- A készüléket csak akkor kapcsolja be, ha biztonságosan fel van szerelve a munkafelületre.



### A készülék működése közben, tartsa távol a kezeit a csiszolókorongtól és a csiszolószalagtól. Fenyegető sérülésveszély.



## Be- és kikapcsolás



Ügyeljen arra, hogy a hálózati csatlakozó feszültsége megegyezzen a készülék típusábláján megadott adatokkal.



Csatlakoztassa a készüléket hálózati feszültségre.

1. Bekapcsoláshoz nyomja meg az „1” bekapcsoló gombot, a készülék beindul (lásd 14a ábrát).
2. Kikapcsoláshoz nyomja meg a „0” kikapcsoló gombot, a készülék leáll (lásd 14b ábrát).

A bekapcsolás után várja meg, amíg a készülék eléri a max. fordulatszámot. Csak ekkor kezdjen csiszolni.



**A korong a készülék kikapcsolása után rövid késleltetéssel áll le. Fennáll a sérülések veszélye!**

### Próbaüzem:

Az első munka előtt és minden köszörűkorong csere után végezzen legalább 60 másodperces terhelés nélküli próbaüzemet. Azonnal kapcsolja ki a készüléket, ha a korong egyenetlenül jár, jelentős rezgések lépnek fel vagy szabálytalan zörejek hallhatók.

### A Csiszolás a csiszolókoronggal



**A szikraképződés okozta sérülések elkerülése érdekében csiszoláskor hajtsa le a szikrafogót (1).**



A védőburkolaton lévő nyíl (3) a csiszolókorong forgási irányát jelzi.

- Helyezze a munkadarabot a munkadarab-támaszra (18) és vezesse lassan a kívánt szögben a csiszolókoronghoz (19).
- Kissé mozgassa a munkadarabot ide-oda, hogy a csiszolás eredménye

optimális legyen. A csiszolókorong ily módon egyenletesen kopik. Időközben hagyja a munkadarabot kihűlni.

### A Szalageszizolás



A védőburkolaton lévő nyíl (9) a csiszolószalag forgási irányát jelzi.

- Tartsa erősen a munkadarabot csiszolás közben, ne nyomja erősen.
- Kissé mozgassa a munkadarabot ide-oda, hogy megakadályozza a csiszolószalag egyoldalú kopását.
- Fadarabokat mindig a fa mintázatának irányába csiszolja, hogy megakadályozza a fa forgácsolódását.

### F Csiszolószalag cseréje

1. Lazítsa meg a 2 rögzítő csavart (11) és akassza ki a csiszolószalag-burkolatot (12).
2. Nyomja lefelé a kioldó kart (7) és húzza le a csiszolószalagot (10).
3. Helyezze az új csiszolószalagot (10) középre a felső (20a) és alsó (20b) meghajtó hengerre.
4. Nyomja lefelé a kioldó kart (7), és szerelje fel a csiszolószalag-burkolatot (12).  
**Szalagmeghajtó beállítása:**
5. A szalagmeghajtó pontossága a beállítócsavar (21) csavarhúzóval történő elforgatásával állítható be.
6. Ellenőrizze a szalagmeghajtót a csiszolószalag kézzel történő elforgatásával.
7. Csavarozza vissza a csiszolószalag-burkolatot (12) a rögzítőcsavarok (11) segítségével.



A csiszolószalag felszerelésekor ügyeljen a menetirányra.

## G Csiszolókorong cseréje



### A cserével kapcsolatos tudnivalók:

- A készüléket soha ne használja védőberendezések nélkül.
  - Ellenőrizze, hogy a csiszolókorongon (A 19) megadott fordulatszám megegyezik a készülék névleges fordulatszámával, vagy meghaladja azt.
  - Ellenőrizze, hogy a csiszolókorong méretei illenek a készülékhez.
  - Csak kifogástalan állapotban lévő csiszolókorongot használjon.
- Végezzen hangpróbát.** Ha egy műanyag kalapáccsal a csiszolókorongra üt, akkor egy tiszta hangot kell hallania.
- A csiszolókorong túl kisméretű rögzítőfuratát ne próbálja meg utólag kiszélesíteni.
  - A túlságosan nagyméretű lyukkal rendelkező csiszolókorongok megfelelővé tételéhez ne használjon szűkítőperselyt vagy adaptert.
  - Ne használjon fűrészlapot.
  - A csiszoló eszközök rögzítéséhez csak a mellékelt rögzítő karimákat szabad használni. A rögzítő karima és a csiszoló szerszám közötti rétegnek rugalmas anyagból, pl. gumiból, puha kartonból, stb. kell lennie.
  - Csiszolókorong-csere után ismét szerelje össze teljesen a készüléket.



Kapcsolja ki a készüléket és húzza ki a hálózati csatlakozót. Hagyja kihűlni a készüléket.



A vágott sérülések elkerülése érdekében, viseljen védőkesztyűt a csiszolókorong-csere során.

1. Vegye le a szikrafogót (A 1) (lásd „Szikrafogó felszerelése/beállítás”)
2. Lazítsa meg a 3 rögzítőcsavart (15), és vegye le a csiszolókorong-védőburkolatot (16).
3. Lazítsa meg a rögzítőcsavarokat (F 11), és vegye le a csiszolószalag-burkolatot (F 12) (lásd „Csiszolószalag-csere”).
4. Csavarozza le a csiszolókorong-nyát (19a) az óramutató járásával megegyező irányba oly módon, hogy a csiszolószalag szemben található meghajtó hengerének csavaranyáját ellentartja (lásd a kis képet). Ideális esetben 19mm dióval vagy fogóval tartsa ellen.
5. Távolítsa el a rögzítő karimát (19b) és a csiszolókorongot (19).
6. Helyezze fel az új csiszolókorongot (19) és a rögzítő karimát és csavarozza fel kézzel a csiszolókorong-nyát (19a) az óra járásával ellentétes irányban.
7. Csavarozza vissza a csiszolókorong-burkolatot (16).
8. Csavarja rá a csiszolószalag fedelét (F 12) a rögzítő csavarokkal (F 11).
9. Állítsa be a szikrafogót (A 1) és a munkadarab-támaszt (A 18) oly módon, hogy távolságuk a csiszolókorongtól (19) legfeljebb 2 mm legyen (lásd „Összeszerelés”).



A csiszolókorong anyát nem szabad túl erősen meghúzni, nehogy eltörjön a csiszolókorong és a csavaranya.

### 10. Próbauzem:

Az első munka előtt és minden köszörőkorong csere után végezzen legalább 60 másodperces terhelés nélküli próbauzemet. Azonnal kapcsolja ki a készüléket, ha a korong

egyenetlenül jár, jelentős rezgések lépnek fel vagy szabálytalan zörejek hallhatók.

## Szállítás



Minden beállítás, karbantartás vagy javítás előtt húzza ki a hálózati csatlakozó dugót.



**A korong a készülék kikapcsolása után rövid késleltetéssel áll le. Fennáll a sérülések veszélye!**

Két kézzel vigye a készüléket. Ehhez fogja meg a készüléklábat és a motorházat.

## Tisztítás és karbantartás



**Valamennyi, jelen útmutatóban nem ismertetett munkát szakműhelyben kell elvégeztetni. Csak eredeti alkatrészeket használjon. A készüléket valamennyi karbantartási és tisztítási munka előtt hagyja lehűlni. Égésveszély áll fenn!**

A készüléket minden használat előtt ellenőrizze nyilvánvaló sérülések, mint pl. kilazult, kopott vagy sérült alkotóelemek, valamint a csavarok és az egyéb alkotóelemek megfelelő elhelyezkedése tekintetében. Ellenőrizze főként a köszörűkorongot (A 19). A sérült alkatrészeket cserélje ki.

## Tisztítás



Ne használjon agresszív tisztító- vagy oldószereket. A vegyi szubsztanciák megtámadhatják a készülék műanyagból készült alkotóelemeit. Soha ne tisztítsa a készüléket folyó víz alatt.

- A készüléket minden használat után alaposan tisztogassa meg.
- Egy puha kefével, egy ecsettel vagy egy kendővel tisztogassa meg a készülék szellőzőnyílásait és a felületét.

## Karbantartás

- A berendezés nem igényel karbantartást.

## Tárolás

- A készülék tárolása száraz és portól védett, gyermekek által el nem érhető helyen történjen.
- A csiszoló tárcsákat szárazon és az élére állítva kell tárolni, azokat nem lehet egymásra rakodni.

## Eltávolítás és környezetvédelem

Gondoskodjon a szerszámgép, a tartozékrészek és a csomagolás környezetbarát újra hasznosításáról.



Elektromos gépek nem tartoznak a háztartási hulladékba. Az áthúzott kerek szeméttároló szimbóluma azt jelzi, hogy ezt a terméket életciklusa végén nem szabad a szokásos háztartási hulladékkal ártalmatlanítani.



Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól szóló 2012/19/EU irányelv: A fogyasztókat jogszabály kötelezi arra, hogy az elektromos és elektronikus berendezéseket élettartamuk végén eljuttassák környezetbarát újrahasznosításra. Ilyen módon környezetbarát és erőforráskímélő újrahasznosítás biztosítható.

A nemzeti jogba való átültetéstől függően a következő lehetőségek állnak rendelkezésre:

- visszaadás egy értékesítő helyen,
- leadás egy hivatalos gyűjtőhelyen,
- visszaküldés a gyártónak/forgalmazónak.

Ez nem érinti a hulladékká vált készülékek tartozékait és elektromos alkatrészek nélküli segédeszközeit.

## Pótalkatrészek/Tartozékok

**Pótalkatrészeket és tartozékokat az alábbi honlapon rendelhet:**  
**[www.grizzlytools.shop](http://www.grizzlytools.shop)**

Ha esetleg problémája akad a rendelési folyamattal kapcsolatosan, kérjük, használja a kapcsolattartó űrlapot.

További kérdések esetén forduljon a szervizközpontoz (lásd a(z) 19. oldalon).

Poz. Használati utasítás	Poz. Robbantott ábra	Megnevezés	Cikk-sz
<b>A</b> 1,2	62-67	Szikrafogó + beállítócsavar	91103042
<b>A</b> 10	34	Csiszolószalag K*60	91103048
		Csiszolószalag K*80	91103044
		Csiszolószalag K*80, 5 db-os csomag	91103046
		Csiszolószalag K*120	91103049
		Csiszolószalag set (K*60/80/120)	91103050
<b>G</b> 19	57	Csiszolókorong	91103553
<b>G</b> 19a,19b	58+59	Csiszolókorong-anyát, rögzítő karima	91103040

\* (csiszolószalag) szemcsemérete

## A Hibakeresés



A készüléken végzett minden munka előtt húzza ki a hálózati csatlakozó dugót.

Probléma	Lehetséges ok	Hibaelhárítás
A készülék nem indul	Nincs hálózati feszültség Házi biztosíték reagál	Ellenőrizze az aljzatot, a hálózati kábelt, a vezetékét, a hálózati csatlakozót, szükség esetén villanyszerelő szakemberrel javíttassa meg, ellenőrizze a házi biztosítékot.
	Be-/kikapcsoló (14) meghibásodott	Javítás az ügyfélszolgálattal
	Motor hibás	
A csiszoló szerszámok nem mozognak, annak ellenére, hogy a motor működik.	Laza a csiszolókorong-anya (G 19a)	Húzza meg a csiszolókorong-anyát (lásd „Csiszolókorong-csere”)
	Laza a csiszolószalag (10)	Növelje a csiszolószalag feszességét (lásd „Csiszolókorong-csere”)
A meghajtás blokkolva van	A csiszolószalag (10) blokkolja a meghajtást	Szerelje újra a csiszolószalagot (lásd „Csiszolókorong-csere”)
	A munkadarab, visszamaradt munkadarab-részek vagy a csiszoló eszköz maradványa blokkolja a meghajtást	Távolítsa el a blokkoló dolgokat
A motor lelassul, majd megáll	A készüléket túlterheli a munkadarab	Csökkentse a csiszoló eszközre kifejtett nyomást
		Nem alkalmas munkadarab
A csiszolókorong nem kerekén fut, nem normális zajok hallhatók	Laza a csiszolókorong-anya (G 19a)	Húzza meg a csiszolókorong-anyát (lásd „Csiszolókorong-csere”)
	Hibás csiszolókorong (19)	Cserélje ki a csiszolókorongot
	A szikrafogó (1) vagy a munkadarab-támasz (6/18) rosszul vannak beállítva	Állítsa be a szikrafogót vagy a munkadarab-támaszt (lásd „Összeszerelés”)
Rossz csiszolási teljesítmény	Kopott csiszolószalag (10)	Cserélje ki a csiszolószalagot



## HU JÓTÁLLÁSI TÁJÉKOZTATÓ

A termék megnevezése: <b>Állványos szalagcsiszoló</b>	Gyártási szám: <b>IAN 427578_2301</b>
A termék típusa: <b>PSBS 240 C2</b>	
A gyártó cégneve, címe, e-mail címe: <b>Grizzly Tools GmbH &amp; Co. KG</b> Stockstädter Straße 20 63762 Großostheim Germany E-Mail: service@grizzlytools.de	Szerviz neve, címe, telefonszáma: Szerviz Magyarország Tel.: 06800 21225 E-Mail: grizzly@lidl.hu W+T Környezetvédelmi és Szolgáltató Kft. Dunapart also 138 2318 Szigetszentmárton Tel.: 0624 456 672
Az importáló/ forgalmazó neve és címe: Lidl Magyarország Kereskedelmi Bt., H-1037 Budapest, Rádl árok 6.	

1. A jótállási idő a Magyarország területén, Lidl Magyarország Kereskedelmi Bt. üzletében történt vásárlás napjától számított 3 év, amely jogvesztő. A jótállási idő a fogyasztó részére történő átadással, vagy ha az üzembe helyezést a forgalmazó, vagy annak megbízottja végzi, az üzembe helyezés napjával kezdődik.
2. A jótállási igény a jótállási jeggyel és/vagy a vásárlást igazoló blokkal érvényesíthető. A jótállási jegy szabálytalan kiállítás, vagy átadásának elmaradása nem érinti a jótállási kötelezettség-vállalás érvényességét. Kérjük, hogy a vásárlás tényének és időpontjának bizonyítására őrizze meg a pénztári fizetésnél kapott jótállási jegyetés a vásárlást igazoló blokkot.
3. A vásárlástól számított három munkanapon belül érvényesített csereigény esetén a forgalmazó köteles a terméket kicserélni, feltéve ha a hiba a rendeltetésszerű használatot akadályozza. A jótállási jogokat a termék tulajdonosaként a fogyasztó érvényesítheti az áruházakban, valamint a jótállási tájékoztatóban feltüntetett szervizekben. (A magyar Polgári Törvénykönyv alapján fogyasztónak minősül a szakmája, önálló foglalkozása vagy üzleti tevékenysége körén kívül eljáró természetes személy.)

A jótállás ideje alatt a fogyasztó hibás teljesítés esetén kérheti a termék kijavítását, kicserélését, vagy ha a termék nem javítható vagy cserélhető, vagy az a forgalmazónak aránytalan többletköltséggel járna, illetve a fogyasztó kijavításhoz, kicseréléshez fűződő érdeke alapos ok miatt megszűnt, árszállítást kérhet, vagy elállhat a szerződéstől és visszakérheti a vételárat. A kijavítás során a termékbe csak új alkatrész kerülhet beépítésre.

4. A fogyasztó a hiba felfedezése után a lehető legrövidebb időn belül köteles a hibát bejelenteni és a terméket a jótállási jogok érvényesítése céljából átadni. A hiba felfedezésétől számított két hónapon belül bejelentett jótállási igényt időben közölni kell



tekinteni. A közlés elmaradásából eredő kárért a fogyasztó felelős. A jótállási igény érvényesíthetőségének határideje a termék, vagy fődarabjának kicserélése esetén a csere napján újraindul.

5. A rögzített bekötésű, illetve a 10 kg-nál súlyosabb, vagy tömegközlekedési eszközön nem szállítható terméket az üzemeltetés helyén kell megjavítani. Abban az esetben, ha a javítás a helyszínen nem végezhető el, a termék ki- és visszaszereléséről, valamint szállításáról a forgalmazónak kell gondoskodnia.
6. A jótállás nem áll fenn, ha a hiba a nem rendeltetésszerű használatból, átalakításból, helytelen tárolásból, vagy a használati utasítástól eltérő kezeléssel, vagy bármely a vásárlást követő behatásból fakad, vagy elemi kár okozta, és azt a forgalmazó, vagy a szerviz bizonyítja. A jótállás nem vonatkozik a mozgó kopó alkatrészek (világítótestek, gumibroncsok stb.) rendeltetésszerű elhasználódására. A szerviz és a forgalmazó a kijavítás során nem felel a terméken a fogyasztó vagy harmadik személyek által tárolt adatokért vagy beállításokért.
7. Fogyasztói jogvita esetén a fogyasztó a megyei (fővárosi) kereskedelmi és iparkamarák mellett működő békéltető testület eljárását is kezdeményezheti.

A jótállás a fogyasztó törvényből eredő szavatossági jogait és azok érvényesíthetőségét nem érinti.

Kijavítást ellenőrző szelvény:

A jótállási igény bejelentésének időpontja:	A hiba oka:
Javításra átvétel időpontja:	A hiba javításának módja:
A fogyasztó részére történő visszaadás időpontja:	
A szerviz bélyegzője, kelt és aláírás:	

Kicserélést ellenőrző szelvény:

A jótállási igény bejelentésének időpontja:
Kicserélés időpontja:
A cserélő bolt bélyegzője, kelt és aláírás:

## Kazalo

<b>Predgovor</b> .....	<b>21</b>
<b>Namen uporabe</b> .....	<b>21</b>
<b>Splošni opis</b> .....	<b>21</b>
Obseg dobave .....	22
Opis delovanja.....	22
Pregled .....	22
<b>Tehnični podatki</b> .....	<b>22</b>
<b>Varnostna opozorila</b> .....	<b>23</b>
Simboli in oznake .....	23
Splošni varnostni predpisi za električna orodja.....	24
Varnostni napotki za namizne brusilne stroje .....	26
Nadaljnji varnostni predpisi .....	27
Druga tveganja.....	28
<b>Montaža</b> .....	<b>28</b>
Namestitev/nastavitev zaščite pred iskrenjem.....	29
Namestitev/nastavitev nastavkov za obdelovanec.....	29
Privijanje orodja na delovno mizo....	29
<b>Uporaba</b> .....	<b>29</b>
Vkllop in izkllop .....	30
Brušenje z brusilno ploščo.....	30
Tračno brušenje .....	30
Menjava brusilnega traku.....	30
Menjava brusilne plošče .....	31
<b>Transport</b> .....	<b>32</b>
<b>Čiščenje in vzdrževanje</b> .....	<b>32</b>
Čiščenje.....	32
Vzdrževanje.....	32
<b>Shranjevanje</b> .....	<b>32</b>
<b>Odstranjevanje/ varstvo okolja</b> .....	<b>32</b>
<b>Nadomestni deli/Pribor</b> .....	<b>33</b>
<b>Iskanje napak</b> .....	<b>34</b>
<b>Garancijski list</b> .....	<b>35</b>
<b>Prevod originalne izjave o skladnosti CE</b> .....	<b>73</b>
<b>Eksplोजijska risba</b> .....	<b>77</b>

## Predgovor

Čestitke ob nakupu vaše nove naprave. Odločili ste se za visokokakovosten izdelek. Kakovost naprave je bila preverjena med postopkom proizvodnje in pri končnem preverjanju, s čimer je zagotovljeno pravilno delovanje vaše naprave.



Izdelku so priložena navodila za uporabo. Vsebujejo pomembna navodila glede varnosti uporabe in odstranitve. Pred uporabo izdelka se seznanite z navodili za uporabo in varnostnimi navodili. Izdelek uporabljajte zgolj na opisani način in v našete namene. Navodila skrbno shranite in pri predaji naprave tretji osebi priložite tudi vso dokumentacijo.

## Namen uporabe

Namizni tračni brusilnik je orodje za fino in grobo brušenje kovine, lesa in plastike. Primerno je za glajenje robov, odstranjevanje rje in brušenje.

Orodje ni predvideno za druge vrste uporabe (npr. brušenje z neustreznim brusnim orodjem, brušenje s hladilno tekočino, brušenje zdravju škodljivih materialov, kot je azbest). Orodje je namenjeno domači uporabi in ni bilo zasnovano za trajno profesionalno uporabo. Orodje je namenjeno odraslim. Mladoletne osebe, starejše od 16 let, lahko orodje uporabljajo le pod nadzorom odrasle osebe.

Proizvajalec ne jamči za škodo, nastalo zaradi nenamenske ali napačne uporabe.

## Splošni opis



Slike najdete na prednji in zadnji strani pokrova.

## A Obseg dobave

Orodje vzemite iz embalaže in preverite, ali je popolno. Embalažo odstranite v skladu s predpisi.

- Stojeci tračni brusilnik
  - Prozorna zaščita pred iskrenjem (1)
  - Nastavitveni vijak za zaščito pred iskrenjem (2)  
(1 križni vijak z vzmetnim obročkom, podložko in matico)
  - 2 nastavka za obdelovanec (6/18) z montažnim materialom  
(2 zvezdasti matici (5/17), 2 vijaka, 2 podložki, 2 zobati podložki)
  - 2x Brusilni trak (1x K\*80, 1x K\*120)
  - navodila za uporabo
- \* Zrnatost (brusilnega traku)

## Opis delovanja

Namizni tračni brusilnik je kombinirano orodje, opremljeno z brusilno ploščo in nastavljivim brusilnim trakom. Orodje je za zaščito uporabnika opremljeno z zaščito pred iskrenjem in zaščitnima pokrovoma. Funkcije elementov za upravljanje so opisane v naslednjih opisih.

## Pregled

- A 1 Zaščita pred iskrenjem (dvodelna)
- 2 Nastavitveni vijak za zaščito pred iskrenjem
- 3 Zaščitni pokrov brusilne plošče
- 4 Ohišje motorja
- 5 Zvezdasta matica za namestitev nastavka za obdelovanec ob brusilnem traku
- 6 Nastavek za obdelovanec ob brusilnem traku
- 7 Napenjalna ročica za brusilni trak

- 8 Nastavitveni vijak
- 9 Zaščitni pokrov brusilnega traku
- 10 Brusilni trak
- 11 Pritrdilni vijaki  
za pokrov brusilnega traku
- 12 Pokrov brusilnega traku
- 13 Izvrtine za pritrditev na mizo
- 14 Stikalo za vklop in izklop  
14a Stikalo za vklop  
14b Stikalo za izklop
- 15 Pritrdilna vijaka  
za pokrov brusilne plošče
- 16 Pokrov brusilne plošče
- 17 Zvezdasta matica za namestitev/nastavitev nastavka za obdelovanec ob brusilni plošči
- 18 Nastavek za obdelovanec ob brusilni plošči
- 19 Brusilna plošča

- F 20 Zgornji (a) in spodnji (b) tekalni valj

## Tehnični podatki

### Stojeci tračni brusilnik..... PSBS 240 C2

Nazivna vhodna

napetost (U) ..... 230 V ~, 50 Hz

Poraba energije v prostem

teku  $P_0$  ..... 190 W (S1)\*\*

Nazivna moč (P) ..... 240 W (S6 10%)\*

Zaščitni razred..... I

Vrsta zaščite.....IPX0

Nazivna hitrost v prostem

Teđu  $n_0$ ..... 2980 min<sup>-1</sup>

Brusilna plošča

Zunanji premer ..... Ø 150 mm

Izvrtina ..... Ø 12,7 mm

Debelina ..... 20 mm

Obodna hitrost  $v_0$ ..... 23 m/s

Brusilni trak

Dimenzija ..... 50 x 686 mm

Zrnatost ..... 80/120

Obodna hitrost  $v_0$ ..... 15 m/s

Teža (vključno s priborom)..... pribl. 7,1 kg  
Raven zvočnega tlaka

( $L_{pA}$ ) ..... 84,5 dB;  $K_{pA}$  = 3 dB  
Raven zvočne moči

( $L_{WA}$ ) ..... 97,5 dB;  $K_{WA}$  = 3 dB  
Skupna vrednost vibracij ( $a_h$ ) ....  $\leq 2,5$  m/s<sup>2</sup>

\* Po eni minuti neprekinjenega časa delovanja pod obremenitvijo se mora naprava 9 minut ohlajati v prostem teku, sicer bi prišlo do pregretja.

\*\* Način delovanja S1: trajno delovanje s konstantno obremenitvijo

**Brusilna plošča .....A36 P5 V35**  
(priloženo)

Zunanji premer .....  $\varnothing$  150 mm  
Izvrtnina .....  $\varnothing$  12,7 mm  
Debelina ..... 20 mm  
Zrnatost ..... 36  
Hitrost v prostem teku  $n_0$  ..... 4500 min<sup>-1</sup>  
Obodna hitrost  $v_0$  ..... maks. 35 m/s

Navedena vrednost vibracij je izmerjena po standardiziranem postopku ter jo je možno uporabiti za medsebojno primerjavo električnih orodij.

Navedena vrednost oddajanja hrupa je bila izmerjena po standardiziranem preizkusnem postopku in jo je mogoče uporabiti za primerjavo električnega orodja z drugim električnim orodjem.

Navedena vrednost hrupa se lahko uporabi tudi za uvodno oceno obremenitve.



#### **Opozorilo:**

Vrednost oddajanja vibracij se lahko med dejansko uporabo električnega orodja razlikuje od navedene vrednosti, odvisno od načina, kako se električno orodje uporablja, zlasti od vrste obdelovanja.

Določiti je treba varnostne ukrepe za zaščito uporabnika, ki so odvisni od ocene izpostavljenosti med dejansko uporabo (pri tem je treba upoštevati tudi čas, ko je orodje izključeno, in čas, ko je vključeno, vendar deluje brez obremenitve). Vrednosti hrupa in vibracij so bile preučene skladno z normami in določili v izjavi o skladnosti.

## **Varnostna opozorila**



**POZOR!** Pri uporabi električnega orodja je treba za zaščito pred električnim udarom, poškodbami in nevarnostjo požara upoštevati naslednje osnovne varnostne ukrepe. Pred uporabo električnega orodja preberite vsa varnostna opozorila in jih skrbno shranite.

## **Simboli in oznake**

### **Varnostna opozorila/simboli na orodju**



Pozor!



Nevarnost poškodb zaradi vrtečega se orodja! Ne približujte rok.



Nevarnost električnega udara! Preden se lotite vzdrževalnih del in popravil, izvlcite vtič iz vtičnice.



Preberite navodila za uporabo.



Nosite zaščito za sluh.



Nosite zaščito za oči.



Uporabljajte zaščito za dihala.



Nosite rokavice z zaščito pred urezi.



Ne uporabljajte brusilnih plošč v okvari.



Električnih naprav ne odvrzite med hišne odpadke.



Dimenzije brusilne plošče



Dimenzije brusilnega traku

### Simboli v navodilih za uporabo



**Opozorilni simboli z napotki za preprečevanje poškodb in materialne škode.**



Simbol za obveznost z navedbami za preprečevanje škode.



Priključite orodje na električno omrežje.



Izklopite orodje in izvlecite vtič iz vtičnice.



Obvestilni simbol z informacijami za boljše rokovanje z napravo.

### Splošni varnostni predpisi za električna orodja



**OPOZORILO! Preberite vsa varnostna opozorila, navodila, ilustracije in tehnične podatke, s katerimi je opremljeno to električno orodje.** Neupoštevanje varnostnih navodil in opozoril lahko povzroči električni udar, požar in/ali težke poškodbe.

### Varnostna navodila in opozorila shranite za prihodnjo uporabo.

Pojem „električno orodje“, uporabljen v varnostnih navodilih, se nanaša na električna orodja s priklopom na omrežje (s priključnim kablom) in na akumulatorska električna orodja (brez priključnega kabla).

### 1) VARNOST NA DELOVNEM MESTU

- a) **Poskrbite, da bo vaše delovno mesto vedno čisto in dobro osvetljeno.** Nered ali neosvetljena delovna področja lahko povzročijo nezgode.
- b) **Električnega orodja ne uporabljajte v okolju, kjer obstaja nevarnost eksplozije in v katerem se nahajajo gorljive tekočine, plini ali prah.** Električna orodja povzročajo iskre, zato se gorljiv prah ali pare lahko vnamejo.
- c) **Ne dovolite otrokom in drugim osebam, da bi se med delom približale električnemu orodju.** Druge osebe lahko odvrnejo vašo pozornost in izgubili boste nadzor nad orodjem.

### 2) ELEKTRIČNA VARNOST:

- a) **Priključni vtič električnega orodja mora ustrezati vtičnici. V nobenem primeru vtiča ne smete spreminjati. Uporaba adapter-skih vtičev v kombinaciji z zaščitno ozemljenimi električnimi orodji ni dovoljena.** Nespremenjen vtič in ustrezna vtičnica zmanjšujeta nevarnost električnega udara.
- b) **Izogibajte se telesnemu stiku z ozemljenimi površinami, na primer s cevmi, grelci, štedilniki in hladilniki.** Če je ozemljeno tudi



vaše telo, obstaja povečano tveganje električnega udara.

- c) **Električno orodje zavarujte pred dežjem in vlago.** Vstop vode v električno orodje povečuje nevarnost električnega udara.
- d) **Električnega kabla ne uporabljajte za prenašanje ali obeshanje električnega orodja in ne vlecite vtiča iz vtičnice tako, da vlečete za kabel.** Kabel zavarujte pred vročino, oljem, ostrimi robovi in premikajočimi se deli orodja. Poškodovan ali zavozlan kabel povečuje nevarnost električnega udara.
- e) **Če električno orodje uporabljate na prostem, uporabljajte samo podaljšek, ki je primeren za delo na prostem.** Uporaba podaljševalnega kabla, ki je primeren za uporabo na prostem, zmanjšuje nevarnost električnega udara.
- f) **Če se ne morete izogniti uporabi električnega orodja v vlažnem okolju, uporabite zaščitno stikalo okvarnega toka.** Uporaba zaščitnega stikala okvarnega toka zmanjša tveganje električnega udara.

### 3) VARNOST OSEB:

- a) **Bodite zbrani in pazite, kaj delate. Dela z električnim orodjem se lotite razumno. Električnega orodja ne uporabljajte, ko ste utrujeni ali pod vplivom mamil, alkohola oziroma zdravil.** En sam trenutek nepazljivosti pri uporabi električnega orodja ima lahko za posledico resne telesne poškodbe.
- b) **Uporabljajte osebno zaščitno opremo in vedno nosite zaščitna očala.** Nošenje osebne zaščitne opreme, na primer nedrsečih zaščitnih

čevljev, zaščitne čelade ali glušnikov, zmanjšuje tveganje telesnih poškodb.

- c) **Izogibajte se nenamernemu vklopu orodja. Preden električno orodje priključite na električno omrežje, ga dvignite ali prenašate, se prepričajte, da je izključeno.** Če pri nošenju električnega orodja držite prst na stikalu ali če vklopljeno orodje priključite na omrežje, lahko pride do nesreče.
- d) **Pred vklopom z električnega orodja odstranite nastavitvena orodja ali vijačni ključ.** Orodje ali ključ, ki se nahaja na vrtečem se delu orodja, lahko povzročita nezgodo.
- e) **Izogibajte se nenormalni telesni drži. Poskrbite za varno stojišče in ohranite ravnotežje.** Tako boste lahko v nepričakovani situaciji bolje obvladali električno orodje.
- f) **Uporabljajte primerno obleko. Ne nosite širokih oblačil ali nakita. Lasje, oblačila in rokavice naj se ne približujejo premikajočim se delom orodja.** Premikajoči se deli orodja lahko zagrabijo ohlapno obleko, nakit ali dolge lase.
- g) **Če je mogoče namestiti naprave za odsesavanje in prestrezanje prahu, jih namestite in zagotovite njihovo pravilno uporabo.** Če so na voljo priključki za odsesavanje in lovnik prahu, se prepričajte, da so pravilno priključeni in da jih pravilno uporabljate.
- h) **Ne pustite se preslepiti lažnemu občutku varnosti in ne zane-marjajte varnostnih navodil za električna orodja, tudi če po večkratni uporabi električno orodje dobro poznate.** Nepazljivo ravnanje lahko v nekaj delčkih sekunde povzroči hude poškodbe.

#### 4) UPORABA IN RAVNANJE Z ELEKTRIČNIM ORODJEM:

- a) **Ne preobremenjujte orodja. Uporabljajte samo električno orodje, ki je predvideno za opravljanje določenega dela.** Z ustreznim električnim orodjem boste delali bolje in varneje v predvidenem območju zmogljivosti.
- b) **Ne uporabljajte električnega orodja, ki ima pokvarjeno stikalo.** Električno orodje, ki ga ni možno vklopiti ali izklopiti, je nevarno in ga je treba popraviti.
- c) **Izvalcite vtič iz vtičnice in/ali odstranite akumulatorsko baterijo, preden se lotite nastavitvev orodja, zamenjate pribor ali odložite orodje.** Ta previdnostni ukrep onemogoča nenamerni zagon električnega orodja.
- d) **Električno verižno orodje, ki ga ne uporabljate, shranjujte izven dosega otrok. Osebam, ki orodja ne poznajo ali niso prebrale teh navodil, ne dovolite uporabljati orodja.** Električna orodja so nevarna, če jih uporabljajo neizkušene osebe.
- e) **Električno orodje in vpenjalne nastavke skrbno negujte. Prepričajte se, da gibljivi deli delujejo brezhibno in da niso stisnjeni. Prav tako ne smejo biti zlomljeni ali poškodovani do te mere, da ovirajo delovanje električnega orodja.** Pred ponovno uporabo je treba poškodovani del orodja popraviti. Vzrok za številne nezgode so prav slabo vzdrževana električna orodja.
- f) **Rezalna orodja naj bodo ostrá in čista.** Skrbno negovana rezalna

orodja z ostrimi robovi se manj zatikajo in so lažje vodljiva.

- g) **Električno orodje, pribor, nastavke itd. uporabljajte v skladu s temi navodili.** Pri tem upoštevajte delovne pogoje in vrsto dela, ki ga nameravate opravljati. Zaradi uporabe električnega orodja v druge, nepredvidene namene, lahko nastanejo nevarne situacije.
- h) **Skrbite za to, da so ročaji in prijemalne površine suhi, čisti in brez olja ali masti.** Spolzki ročaji in prijemalne površine ne omogočajo varne uporabe in nadzora nad električnim orodjem v nepredvidenih situacijah.

#### 5) SERVIS

- a) **Električno orodje lahko popravlja samo usposobljen strokovnjak, in to izključno z originalnimi nadomestnimi deli.** Le tako bo tudi vnaprej zagotovljena varna raba električnega orodja.

#### Varnostni napotki za namizne brusilne stroje

- a) **Ne uporabljajte poškodovanih vstavnihih orodij. Pred vsako uporabo preverite vstavna orodja, kot so brusilne plošče, glede razdrobljenosti in razpok. Ko vstavno orodje preverite in vstavite, se vi in v bližini prisotne osebe ne zadržujte na ravni vrtljivega vstavnega orodja in pustite izdelek eno minuto delovati z najvišjim številom vrtljajev.** Poškodovana vstavna orodja se običajno v tem preskusnem času zlomijo.

- b) **Dovoljeno število vrtljajev vstavnega orodja mora biti najmanj tako visok, kot je najvišje število vrtljajev, navedeno na električnem orodju.** Pribor, ki se vrtil hitreje, kot je dovoljeno, se lahko zlomi in leti naokrog.
- c) **Nikoli ne brusite na stranskih površinah brusilnih plošč.** Brušenje na stranskih površinah lahko brusilne plošče razcefra in posledično se razpadejo.
- d) **Med delom vedno uporabljate zaščito pred iskrami. Obdelovanec oprite ob držalo za obdelovance.** *Na ta način zmanjšate nevarnost telesnih poškodb zaradi letečih isker in ohranite boljši nadzor nad obdelovalnim obdelovancem.*
- e) **Uporabljajte samo brusilne plošče, katerih se zunanji premer, odprtina, debelina in največja obodna hitrost ujemajo s podatki stroja.** *Tako preprečite telesne poškodbe.*
- f) **Zamenjajte obrabljeno brusilno ploščo, če teh razdalj ni več mogoče upoštevati.**
- g) **Zamenjajte poškodovane ali močno razcefrane brusilne plošče.**
- h) **Električno orodje vedno uporabljajte z vstavnimi orodji na obeh vretenih,** da omejite tveganje dotika z vrtljivim vretenom.
- i) **Zamenjajte poškodovane ali močno razbrzdane brusilne plošče.**
- j) Če je treba zamenjati priključni kabel, naj to izvede proizvajalec ali njegov zastopnik, da se prepreči ogrožanje varnosti.

## Nadaljnji varnostni predpisi

- Orodje priključite le na vtičnico z RCD (Residual Current Device) z nazivnim tokom največ 30 mA.
- Električnega kabla in podaljška ne približujte brusilni plošči. Če je priključni kabel poškodovan ali prerezan, nemudoma izvlecite vtič iz vtičnice. Ne dotikajte se kabla, dokler ne izvlečete vtiča iz vtičnice. Nevarnost električnega udara!
- Da preprečite nevarnosti, mora vtič ali priključni kabel vedno zamenjati proizvajalec orodja ali njegova servisna služba.
- Orodje vklopite šele, ko je varno nameščeno na delovno površino.
- Iz varnostnih razlogov uporabljajte zgolj pribor in dodatna orodja, ki so navedena v navodilih za uporabo ali jih priporoča oz. navaja proizvajalec orodja.
- Uporabljajte samo brusilna orodja, ki jih je odobril proizvajalec. Ne uporabljajte žaginih listov. Prepričajte se, da dimenzija ustreza orodju.
- Uporabljajte zgolj brusilne plošče, na katerih je natisnjeno vsaj tolikšno število vrtljajev, kot je navedeno na tipski ploščici orodja.
- Pred uporabo opravite vizualni pregled brusilne plošče. Ne uporabljajte poškodovanih ali deformiranih brusilnih plošč. Obrabljeno brusilno ploščo zamenjajte.
- Orodja nikoli ne uporabljajte brez zaščite pred iskrenjem ali zaščitnih pokrovov. Nastavitev zaščite pred iskrenjem redno prilagajajte glede na obrabo brusilne plošče (razmik naj bo največ 2 mm).
- Brusilno ploščo zamenjajte najpozneje, ko zaščitite pred iskrenjem in nastavka

za obdelovanec več ni mogoče nastavi-  
ti na razmik največ 2 mm.

- Bodite pozorni, da iskre, ki nastajajo med brušenjem, ne predstavljajo nevarnosti za ljudi in da ne morejo zanetiti vnetljivih snovi.
- Med brušenjem vedno nosite zaščitna očala, varnostne rokavice, zaščito za dihala in zaščito za sluh.
- Nikoli ne držite prstov med brusilno ploščo in zaščito pred iskrenjem ter jih ne približujte zaščitnim pokrovom. Nevarnost zmečkanin.
- Vrtečih se delov orodja iz funkcijskih razlogov ni mogoče zakriti. Zato ravnajte premišljeno in dobro držite obdelovanec, da vam ne zdrsne, pri čemer bi se lahko z rokami dotaknili brusilnega traku ali brusilne plošče.
- Obdelovanec se med brušenjem segreje. Ne dotikajte se ga na obdelovanem mestu in počakajte, da se ohladi. Obstaja nevarnost opeklin. Ne uporabljajte hladilnih sredstev ipd.
- Nikoli ne delajte z orodjem, če ste utrujeni oz. če ste pod vplivom alkohola ali zdravil. Vedno si pravočasno vzemite odmor.
- Izklopite orodje in izvlecite vtič iz vtičnice:
  - da sprostite blokiran nastavek,
  - če je priključni kabel poškodovan ali zapleten,
  - če se pojavijo nenavadni zvoki.
- Orodje upravljajte le stoje v pokončnem položaju in poskrbite za stabilnost.

## Druga tveganja

Tudi če to električno orodje uporabljate v skladu s predpisi, se pri njegovi uporabi pojavlja nekaj tveganj. Naslednje nevarnosti se lahko pojavijo v povezavi s konstrukcijo in izvedbo tega električnega orodja:

- a) poškodbe pljuč, če ne uporabljate ustrezne zaščite za dihala,
- b) poškodbe sluha, če ne uporabljate ustrezne zaščite za sluh,
- c) nevarnost poškodb zaradi
  - dotika nezaščitene delne brusnega orodja,
  - izmeta delcev z obdelovancev ali poškodovanih brusilnih plošč.
- d) vpliv na zdravje zaradi tresljava, ki se prenašajo na dlani in roke, če orodje uporabljate dlje časa oziroma ga ne uporabljate in vzdržujete pravilno.



Opozorilo! Električno orodje med delovanjem ustvarja elektromagnetno polje. To polje lahko v določenih pogojih vpliva na aktivne in pasivne medicinske vsadke. Da bi zmanjšali nevarnost resnih ali smrtnih poškodb, osebam z medicinskimi vsadki priporočamo, da se pred uporabo orodja posvetujejo s svojim zdravnikom in proizvajalcem medicinskega vsadka.

## Montaža



### Pozor! Nevarnost poškodb!

- Bodite pozorni, da imate pri delu dovolj prostora in da ne ogrožate drugih.
- Pritrdite orodje z zadosti dolgimi in močnimi vijaki na delovno površino, da ne izgubite nadzora nad orodjem.
- Pred zagonom morajo biti pravilno nameščeni vsi pokrovi in ščitniki.
- Preden se lotite nastavitve na orodju, izvlecite vtič iz vtičnice.

## **B** Namestitev/nastavitev zaščite pred iskrenjem

1. Privijte zaščito pred iskrenjem (1) z nastavitvenim vijakom (2) in matico (2a) na zaščitni pokrov (3).  
Za to potrebujete izvijač in očesni ključ, s katerim boste sklop fiksirali med privijanjem.
2. Nastavite zaščito pred iskrenjem (1) z nastavitvenim vijakom (2) tako, da bo razmik med brusilno ploščo (19) in zaščito pred iskrenjem znašal največ 2 mm (glejte majhno sliko).

**i** Nastavitev zaščite pred iskrenjem redno prilagajajte glede na obrabo brusilne plošče (razmik naj bo največ 2 mm).

## **C D** Namestitev/nastavitev nastavkov za obdelovanec

1. Privijte nastavka za obdelovanec (6/18) na orodje.  
Za brusilno ploščo sta na voljo 2 položaja (glejte **D** A + B).
2. V ta namen uporabite priložena vijaka (5a/17a), podložki (5b/17b), zobati podložki (5c/17c) in zvezdasti matici (5/17).
3. Nastavek za obdelovanec ob brusilni plošči (19) nastavite z zvezdasto matico (17) tako, da bo razmik med brusilno ploščo (19) in nastavkom za obdelovanec znašal največ 2 mm (glejte majhno sliko).

**i** Nastavek za obdelovanec redno prilagajajte glede na obrabo brusilne plošče (razmik naj bo največ 2 mm).

## **E** Privijanje orodja na delovno mizo

Privijte orodje na delovno površino s 4 vijaki in maticami.  
V ta namen vstavite vijake skozi 4 izvrtine (13) na podnožju orodja.

**i** Vijaki in matice za namestitev niso priloženi.

## **Uporaba**

### **! Pozor!** **Nevarnost poškodb!**

- Preden se lotite kakršnegakoli dela z napravo, izvlecite vtič iz vtičnice.
- Uporabljajte samo brusilne kolute in pribor, ki jih je odobril proizvajalec. Če uporabljate druge nastavke in pribor od navedenih, se lahko poškodujete.
- Uporabljajte zgolj brusna orodja s podatkom o proizvajalcu, vrsti vezave, dimenziji in dovoljenem številu vrtljajev.
- Uporabljajte zgolj brusilne plošče, na katerih je natisnjeno vsaj tolikšno število vrtljajev, kot je navedeno na tipski ploščici orodja.
- Ne uporabljajte odlomljenih, počenih ali drugače poškodovanih brusilnih kolotov.  
Zamenjajte poškodovane ali močno razcefrane brusilne plošče.
- Izdelek uporabljajte samo, če sta nameščena brusilni trak in brusilna plošča.
- Orodja nikoli ne uporabljajte brez slona.
- Vedno uporabljajte zaščitna očala, čeprav je orodje opremljeno z zaščito pred iskrenjem.
- Preverite brusilno ploščo, preden jo uporabite:  
Preverite razmik med zaščito pred iskrenjem in brusilno ploščo ter med nastav-

kom za obdelovanec in brusilno ploščo (razmik največ 2 mm).

- Če zaščite pred iskenjem in nastavka za obdelovanec več ni mogoče nastaviti v razmiku največ 2 mm od brusilne plošče, je treba brusilno ploščo zamenjati.
- Orodje vklopite šele, ko je varno nameščeno na delovno površino.



**Ko orodje deluje, se z rokama ne približujte brusilni plošči in brusilnemu traku. Obstaja nevarnost poškodb.**

## A Vklp in izklop



Bodite pozorni, da napetost električnega priključka ustreza podatkom na tipski ploščici.



Orodje priključite na električno omrežje.

1. Za vklop pritisnite stikalo za vklop „I“, orodje se vklopi (glejte 14a).
2. Za izklop pritisnite stikalo za izklop „O“, orodje se izklopi (glejte 14b).

Po vklopu počakajte, da orodje doseže maksimalno število vrtljajev. Šele nato začnete z brušenjem.



**Ko orodje izklopite, se kolut vrti še nekaj časa. Nevarnost poškodb!**

## Poskusni tek

Pred prvo uporabo in po vsaki menjavi brusilnega koluta opravite vsaj 30-sekundni poskusni tek brez obremenitve. Takoj izklopite orodje, če se kolut ne vrti ravno, če se pojavljajo nezamenarljivi tresljaji ali neobičajni zvoki.

## A Brušenje z brusilno ploščo



**Med brušenjem poklopite zaščito pred iskenjem (1) navzdol, da preprečite poškodbe zaradi iskenja.**



Puščica na brusilnem pokrovu (3) kaže v smeri vrtenja brusilne plošče.

- Namestite obdelovanec na nastavek za obdelovanec (18) in ga pod zelenim kotom počasi približajte brusilni plošči (19).
- Obdelovanec premikajte sem ter tja, da zagotovite optimalen rezultat brušenja. Tako zagotovite enakomerno obrabo brusilne plošče. Vmes počakajte, da se obdelovanec ohladi.

## A Tračno brušenje



Puščica na brusilnem pokrovu (9) kaže v smeri premikanja brusilnega traku.

- Obdelovanec med brušenjem trdno držite in ne pritiskajte premočno.
- Obdelovanec rahlo premikajte sem ter tja, da preprečite zgolj enostransko obrabo brusilnega traku.
- Lesene obdelovance vedno brusite v smeri lesnih vlaken, da preprečite cefranje.

## F Menjava brusilnega traku

1. Odvijte 2 pritrdilne vijake (11) ter odstranite pokrov brusilnega traku (12).
2. Potisnite napenjalno ročico (7) navzdol ter odstranite brusilni trak (10).
3. Nov brusilni trak (10) sredinsko namestite na zgornji (20a) in spodnji (20b) tekalni valj.

- Potisnite napenjalno ročico (7) in namestite pokrov brusilnega traku (12).

### Nastavitev teka traku:

- Natančnost teka traku nastavite na nastavitvenem vijaku (21) z izvijačem.
- Preverite tek traku, tako da brusilni trak zavrtite z roko.
- Privijte pokrov brusilnega traku (12) znova s pritrdilnimi vijaki (11).



Pri namestitvi brusilnega traku pazite na smer teka.



## Menjava brusilne plošče



### Navodila za menjavo

- Orodja nikoli ne uporabljajte brez zaščitnih naprav.
- Prepričajte se, da je število vrtljajev, navedeno na brusilni plošči (A 19), enako ali večje nazivnemu številu vrtljajev v prostem teku orodja.
- Prepričajte se, da dimenzija brusilne plošče ustreza orodju.
- Uporabljajte samo brezhibne brusilne plošče.  
Izvedite **preskus zvoka**. Brusilna plošča mora ob udarcu s plastičnim kladivom imeti jasen zvok.
- Premajhnega notranjega premera plošče ne širite naknadno.
- Ne uporabljajte dodatnih reduciranih puš ali adapterjev, da bi prilagodili neustrezno brusilno ploščo s prevelikim notranjim premerom.
- Ne uporabljajte žaginih listov.
- Za vpenjanje brusnih orodij je dovoljeno uporabljati zgolj priložene vpenjalne prirobnice. Vmesni deli med vpenjalno prirobnico in brusnim orodjem morajo biti iz elastičnih materialov, npr. iz gume, mehkega kartona ipd.

- Po menjavi brusilne plošče orodje ponovno v celoti sestavite.



Izklopite orodje in izvlecite vtič iz vtičnice. Počakajte, da se orodje ohladi.



Med menjavo brusilne plošče nosite zaščitne rokavice, da preprečite nevarnost urednin.

- Snemite zaščito pred iskrenjem (A 1) (glejte „Namestitev/nastavitev zaščite pred iskrenjem“).
- Odvijte 3 pritrdilne vijake (15) ter snemite pokrov brusilne plošče (16).
- Odvijte pritrdilne vijake (F 11) ter snemite pokrov brusilnega traku (F 12) (glejte „Menjava brusilnega traku“). Pri fiksiranju si pomagajte s ključem dimenzije 19 ali kleščami.
- Odvijte matico brusilne plošče (19a) v desno, tako da fiksirate matico nasprotnega tekalnega valja brusilnega traku (glejte majhno sliko).
- Snemite vpenjalno prirobnico (19b) in brusilno ploščo (19).
- Namestite novo brusilno ploščo (19) in vpenjalno prirobnico ter z roko privijte matico brusilne plošče (19a) v levo.
- Privijte pokrov brusilne plošče (16).
- Privijte pokrov brusilnega traku (F 12) s pritrdilnimi vijaki (F 11).
- Nastavite zaščito pred iskrenjem (A 1) in nastavek za obdelovanec (A 18) tako, da bo razmik do brusilne plošče (19) znašal največ 2 mm (glejte „Namestitev“).



Matice brusilne plošče ne privijte premočno, da preprečite lom brusilne plošče in matice.

## 10. Poskusni tek

Pred prvo uporabo in po vsaki menjavi brusilnega koluta opravite vsaj 30-sekundni poskusni tek brez obremenitve. Takoj izklopite orodje, če se kolut ne vrti ravno, če se pojavljajo nezanemarljivi tresljaji ali neobičajni zvoki.

## Transport



Preden se lotite nastavljanja, vzdrževalnih del ali popravil, izvlecite vtič iz vtičnice.



**Ko orodje izklopite, se kolut vrti še nekaj časa. Nevarnost poškodb!**

Izdelek prenašajte z obema rokama. V ta namen primite za nogo izdelka in ohišje motorja.

## Čiščenje in vzdrževanje



Preden se lotite nastavljanja, vzdrževalnih del ali popravil, izvlecite vtič iz vtičnice.



**Dela, ki niso opisana v teh navodilih za uporabo, naj opravi specializirana delavnica. Uporabljajte samo originalne dele. Preden se lotite vzdrževanja ali čiščenja, počakajte, da se orodje ohladi. Sicer obstaja nevarnost opeklin!**

Pred vsako uporabo preverite orodje glede vidnih napak, kot so zrahljani, obrabljeni ali poškodovani deli, in preverite, ali so pravilno nameščeni vijaki in drugi deli. Preverite predvsem brusilni kolut (A19). Zamenjajte poškodovane dele.

## Čiščenje



Ne uporabljajte abrazivnih čistilnih sredstev oz. topil. Kemične substance lahko načnejo plastične dele naprave. Naprave nikoli ne čistite pod tekočo vodo.

- Orodje po vsaki uporabi temeljito očistite.
- Očistite prezračevalne reže in površino orodja z mehko ščetko, čopičem ali krpo.

## Vzdrževanje

- Naprava ne potrebuje vzdrževanja.

## Shranjevanje

- Orodje hranite na suhem, neprašnem mestu izven dosega otrok.
- Brusilne kolute shranjujte suhe in pokonci, ne smejo pa biti zloženi eden na drugega.

## Odstranjevanje/ varstvo okolja

Napravo, pribor in embalažo oddajte v okolju prijazno reciklažo.



Polnilnikov ne odvrzite med hišne odpadke. Simbol prečrtanega smetnjaka pomeni, da tega izdelka po koncu njegove uporabnosti ni dovoljeno odvreči med gospodinjske odpadke.

Direktiva 2012/19/EU o odpadni električni in elektronski opremi: potrošniki so po zakonu dolžni reciklirati električno in elektronsko opremo na okolju prijazen način ob koncu njene življenjske dobe. Na ta način je zagotovljeno okolju prijazno in z viri varčno recikliranje.



Odvisno od prenosa Direktive v nacionalno pravo so vam na voljo naslednje možnosti:

- odsluženo napravo lahko oddate na prodajnem mestu,
- ali na uradnem zbirališču,
- ali jo pošljete nazaj proizvajalcu/osebi, ki jo je dala na trg.

To ne velja za pribor in pripomočke za odpadno opremo, če nimajo električnih sestavnih delov.

## Nadomestni deli/Pribor

**Nadomestni deli in pribor so na voljo na spletni strani  
[www.grizzlytools.shop](http://www.grizzlytools.shop)**

Če imate težave s postopkom naročanja, uporabite obrazec za stik. Če imate dodatna vprašanja, se obrnite na »Service-Center« (glejte stran 35).

Pos. Navodila za uporabo	Pos. Eksplozijska risba	Oznaka	Kataloška številka
<b>A</b> 1,2	62-67	Zaščita pred iskrenjem + nastavitveni vijak	91103042
<b>A</b> 10	34	Brusilni trak K*60	91103048
		Brusilni trak K*80	91103044
		Brusilni trak K*80, 5 kosov	91103046
		Brusilni trak K*120	91103049
		Brusilni trak Set (K*60/80/120)	91103050
<b>G</b> 19	57	Brusilna plošča	91103553
<b>G</b> 19a,19b	58+59	Matica brusilnega koluta, vpenjalna prirobnica	91103040

\* Zrnatost (brusilnega traku)

## A Iskanje napak



Preden se lotite del na orodju, izvlecite vtič iz vtičnice.  
Nevarnost električnega udara!

Težava	Možen vzrok	Odpravljanje napake
Orodje se ne vklopi.	Ni omrežne napetosti. Aktivira se hišna varovalka.	Preverite vtičnico, priključni kabel, napeljavo in vtič. Po potrebi pokličite električarja. Preverite varovalko.
	Stikalo za vklop/izklop (14) je v okvari.	Popravilo naj opravi servisna služba.
	Motor je v okvari.	
Brusno orodje se ne premika, čeprav motor deluje.	Matica brusilne plošče (G 19a) je zrahljana.	Zategnite matico brusilne plošče (glejte „Menjava brusilne plošče“).
	Brusilni trak (10) je zrahljan.	Povečajte napetost brusilnega traku (glejte „Menjava brusilnega traku“).
Pogon je blokiran.	Brusilni trak (10) blokira pogon.	Namestite nov brusilni trak (glejte „Menjava brusilnega traku“).
	Obdelovanec, ostanki obdelovanca ali ostanki brusnega orodja blokirajo pogon.	Odpravite blokado.
Motor deluje počasneje in se ustavi.	Orodje je preobremenjeno zaradi obdelovanca.	Zmanjšajte pritisk na brusilno orodje.
		Neustrezen obdelovanec.
Brusilna plošča se vrti neenakomerno, pojavlja se nenavaden zvok.	Matica brusilne plošče (G 19a) je zrahljana.	Zategnite matico brusilne plošče (glejte „Menjava brusilne plošče“).
	Brusilna plošča (19) je v okvari.	Zamenjajte brusilno ploščo.
	Zaščita pred iskrenjem (1) ali nastavek za obdelovanec (6/18) sta napačno nastavljena.	Nastavite zaščito pred iskrenjem ali nastavek za obdelovanec (glejte „Namestitev“).
Slaba zmogljivost pri brušenju	Brusilni trak (10) je obrabljen.	Zamenjajte brusilni trak.

## **Grizzly Tools GmbH & Co. KG**

Stockstädter Straße 20, 63762 Großostheim, Germany

Pooblašчени serviser:

Tel.: 080 080 917

E-Mail: grizzly@lidl.si

(Birotehnika, Hodošček Renata s.p., Lendavska ULICA 23, 9000 Murska Sobota)

### **Garancijski list**

---

1. S tem garancijskim listom «Grizzly Tools GmbH & Co. KG, Stockstädter Straße 20, 63762 Großostheim, Germany» jamčimo, da bo izdelek v garancijskem roku ob normalni in pravilni uporabi brezhibno deloval in se zavezujemo, da bomo ob izpolnjenih spodaj navedenih pogojih odpravili morebitne pomanjkljivosti in okvare zaradi napak v materialu ali izdelavi oziroma po svoji presoji izdelek zamenjali ali vrnili kupnino.
2. Garancija je veljavna na ozemlju Republike Slovenije.
3. Garancijski rok za proizvod je 36 mesecev od datuma izročitve blaga. Datum izročitve blaga je razviden iz računa.
4. Kupec je dolžan okvaro javiti pooblaščenemu servisu oziroma se informirati o nadaljnjih postopkih na zgoraj navedeni telefonski številki. Svetujemo vam, da pred tem natančno preberete navodila o sestavi in uporabi izdelka.
5. Kupec je dolžan pooblaščenemu servisu predložiti garancijski list in račun, kot potrdilo in dokazilo o nakupu ter dnevu izročitve blaga.
6. V primeru, da proizvod popravlja nepooblaščen servis ali oseba, kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije.
7. Vzroki za okvaro oziroma nedelovanje izdelka morajo biti lastnosti stvari same in ne vzroki, ki so zunaj proizvajalčeve oziroma prodajalčeve sfere. Kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije, če se ni držal priloženih navodil za sestavo in uporabo izdelka ali če je izdelek kakorkoli spremenjen ali nepravilno vzdrževan.
8. Jamčimo servis in rezervne dele še 3 leta po preteku garancijskega roka.
9. Obrabni deli oz. potrošni material so izvzeti iz garancije.
10. Vsi potrebni podatki za uveljavljanje garancije se nahajajo na dveh ločenih dokumentih (garancijski list, račun).
11. Ta garancija proizvajalca ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz odgovornosti prodajalca za napake na blagu.

Prodajalec:

Lidl Slovenija d.o.o. k.d., Pod lipami 1, SI-1218 Komenda



## Obsah

<b>Úvod.....</b>	<b>37</b>	<b>Obsluha.....</b>	<b>46</b>
<b>Spôsob využitia .....</b>	<b>37</b>	Zap- a vypnutie.....	46
<b>Všeobecné pokyny.....</b>	<b>38</b>	Brúsenie s brúsnyim kotúčom .....	46
Rozsah dodávky .....	38	Brúsenie brúsnyim pásom.....	47
Popis funkcie .....	38	Výmena brúsneho pásu.....	47
Prehľad .....	38	Výmena brúsneho kotúča .....	47
<b>Technické údaje.....</b>	<b>38</b>	<b>Preprava .....</b>	<b>48</b>
<b>Bezpečnostné pokyny .....</b>	<b>39</b>	<b>Čistenie a údržba .....</b>	<b>48</b>
Symbyly a grafické znaky .....	39	Čistenie .....	48
Všeobecné bezpečnostné pokyny		Údržba .....	49
pre elektrické náradia .....	40	<b>Uskladnenie.....</b>	<b>49</b>
Bezpečnostné pokyny pre		<b>Odstránenie a ochrana</b>	
stolové brúsky .....	43	<b>životného prostredia .....</b>	<b>49</b>
Pokračujúce bezpečnostné pokyny ...	43	<b>Náhradné diely/Príslušenstvo .....</b>	<b>50</b>
Zvyškové riziká.....	44	<b>Zisťovanie závad .....</b>	<b>51</b>
<b>Montáž .....</b>	<b>45</b>	<b>Záruka .....</b>	<b>52</b>
Ochrana proti iskrám montáž/		<b>Servisná oprava .....</b>	<b>53</b>
nastavenie .....	45	<b>Service-Center .....</b>	<b>53</b>
Opiery obrobku montáž/		<b>Dovozca.....</b>	<b>53</b>
nastavenie .....	45	<b>Preklad originálneho</b>	
Priskrutkovanie zariadenia		<b>prehlásenia o zhode CE.....</b>	<b>74</b>
na pracovný stôl .....	45	<b>Výkres náhradných dielov .....</b>	<b>77</b>

## Úvod

Gratulujeme Vám k zakúpeniu Vášho nového prístroja. Tým ste sa rozhodli pre kvalitný produkt.

Tento prístroj bol počas výroby testovaný na kvalitu a podrobený výstupnej kontrole. Tým je zabezpečená funkčnosť vášho prístroja.



Návod na obsluhu je súčasťou tohto produktu. Obsahuje dôležité upozornenia ohľadom bezpečnosti, obsluhy a likvidácie. Pred používaním produktu sa oboznámte so všetkými pokynmi pre obsluhu a bezpečnosť. Používajte produkt len predpísaným spôsobom a len v uvedených oblastiach použitia.

Návod na obsluhu uschovajte a v prípade odovzdania produktu tretím osobám odovzdajte aj všetky podklady.

## Spôsob využitia

Stojanová pásová brúska je brúska pre hrubé a jemné brúsenie kovu, dreva a plastov. Je vhodná pre odhroťovanie, odhrdzovanie a brúsenie.

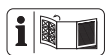
Pre všetky ostatné použitia (napr. brúsenie s nevhodnými brúsnymi nástrojmi, brúsenie s chladiacou kvapalinou, brúsenie materiálov ohrozujúcich zdravie ako azbest) zariadenie nie je určené.

Náradie je určené na použitie pre domácich majstrov. Nie je koncipovaný na priemyselné použitie.

Náradie je určené na používanie dospelými. Mladiství nad 16 rokov môžu nástroj používať len pod dozorom.

Výrobca neručí za poškodenia, ku ktorým došlo pri nesprávnom použití alebo nesprávnou obsluhu.

## Všeobecné pokyny



Obrázky nájdete na prednej a zadnej výklopnej strane.

### A Rozsah dodávky

Náradie rozbaľte a skontrolujte, či je balenie kompleté.

Baliaci materiál zlikvidujte podľa predpisov.

- Prístroj
  - Priehľadná ochrana pred iskrami (1)
  - Nastavovacia skrutka ochrany pred iskrami (2) (1 skrutka s krížovou drážkou vrátane pružnej podložky a podložky a tiež matice) 2 opierky obrobku (6/18) s montážnymi prvkami (2 hviezdicové matice (5/17), 2 skrutky, 2 podložky, 2 ozubené podložky)
  - 2x Brúsny pás ( 1x K\*80, 1xK\*120)
  - Návod na obsluhu
- \* Zrntosť (brúsneho pásu)

### Popis funkcie

Pásová brúska je kombinovaná brúska, vybavená s brúsnym kotúčom a nastaviteľným brúsnym pásom. Pre ochranu používateľa je opatrená s ochranou pred iskrami a ochrannými krytmi.

Funkcia jednotlivých prvkov obsluhy je uvedená v nasledovnom.

## Prehľad

- |          |  |
|----------|--|
| <b>A</b> | 1 Ochrana pred iskrami (dvojdielna)  |
|          | 2 Nastavovacia skrutka ochrany pred iskrami                                |
|          | 3 Ochranný kryt brúsneho kotúča  |
|          | 4 Kryt motora  |
|          | 5 Hviezdicová matica pre montáž opierky obrobku pre brúsny pás             |
|          | 6 Opierka obrobku pre brúsny pás   |
|          | 7 Napínacia páka pre brúsny pás  |
|          | 8 Napínacia skrutka pre nosný valček pásu                                  |
|          | 9 Ochranný kryt pre brúsny pás   |
|          | 10 Brúsny pás  |
|          | 11 Upevňujúce skrutky krytu brúsneho pásu                                  |
|          | 12 Kryt brúsneho pásu  |
|          | 13 Otvory pre montáž na stôl   |
|          | 14 Vypínač zap/vyp   |
|          | 14a Zapnuté  |
|          | 14b Vypnuté  |
|          | 15 Upevňujúce skrutky krytu brúsneho kotúča                                |
|          | 16 Kryt brúsneho kotúča  |
|          | 17 Hviezdicová matica pre montáž/nastavovanie opierky obrobku brúsny kotúč |
|          | 18 Opierka obrobku brúsny kotúč  |
|          | 19 Brúsny kotúč  |
| <b>F</b> | 20 Horný (a) a spodný (b) vodiaci valček                                   |

## Technické údaje

### Stojanová pásová brúska..... PSBS 240 C2

Menovité

vstupné napätie (U) ..... 230 V~, 50 Hz

Spotreba energie pri

voľnobehu P<sub>0</sub> ..... 190 W (S1)\*\*

Príkion (P)..... 240 W (S6 10%)\*

Ochranná trieda ..... I

Typ ochrany .....IPX0

Menovité otáčky  
naprázdno  $n_0$  ..... 2980 min<sup>-1</sup>  
Brúsny kotúč  
Vonkajší priemer ..... Ø 150 mm  
Otvor ..... Ø 12,7 mm  
Hrúbka ..... 20 mm  
Obvodová rýchlosť  $v_0$  ..... 23 m/s  
Brúsny pás  
Rozmery ..... 50 x 686 mm  
Zrnitosť ..... 80/120  
Obvodová rýchlosť  $v_0$  ..... 15 m/s  
Váha (vrát. príslušenstva) ..... asi 7,1 kg  
Hladina akustického tlaku  
( $L_{PA}$ ) ..... 84,5 dB;  $K_{PA}=3$  dB  
Hladina akustického výkonu ( $L_{WA}$ )  
nameraná ..... 97,5 dB;  $K_{WA}=3$  dB  
Celkové kolísanie rýchlosti ( $a_h$ ) .. ≤ 2,5 m/s<sup>2</sup>

\* Na neprerušovanú dobu prevádzky jednej minúty pod zaťažením sa musí prístroj následne chladiť 9 minút v chode naprázdno, pretože inak by sa mohlo vyskytnúť prehriatie.

\*\* Prevádzkový režim S1: Trvalý chod s konštantným zaťažením

**Brúsny kotúč ..... A36 P5 V35**  
(dodané súčasne)

Vonkajší priemer ..... Ø 150 mm  
Otvor ..... Ø 12,7 mm  
Hrúbka ..... 20 mm  
Zrnitosť ..... 36  
Rýchlosť pri chode naprázdno  
 $n_0$  ..... 4500 min<sup>-1</sup>  
Obvodová rýchlosť  $v_0$  ..... max. 35 m/s

Hodnoty hluku a vibrácií boli zistené v súlade s normami a predpismi uvedenými vo vyhlásení o zhode.

Uvedená hodnota emisií hluku sa merala podľa normovaného skúšobného postupu a môže sa použiť pre vzájomné porovnanie elektrického náradia.

Uvedená hodnota emisií hluku sa môže tiež použiť na odhad počiatočného posúdenia zaťaženia.



### Výstraha:

Hodnota emisií vibrácií sa môže odlišovať od skutočnej hodnoty pri používaní elektrického náradia v závislosti od druhu a spôsobu jeho používania, zvlášť od toho, aký druh obrobku sa obrába. Existuje nutnosť, stanoviť ochranné opatrenia na ochranu užívateľa, ktoré sa opierajú o odhadnutie vysadenia prístroja počas skutočných podmienok používania (pri tom treba zohľadniť všetky časti prevádzkového cyklu, napríklad doby, počas ktorých je elektrický prístroj vypnutý, a také, v ktorých je síce zapnutý, ale beží bez zaťaženia).

## Bezpečnostné pokyny



POZOR! Pri používaní elektrického náradia sa kvôli ochrane pred elektrickým šokom alebo zranením, kvôli nebezpečenstvu vzniku požiaru, uplatňujú nasledovné bezpečnostné pokyny.

Predtým než začnete používať toto elektrické zariadenie, prečítajte si všetky tieto pokyny a bezpečnostné pokyny si dobre uschovajte.

## Symboly a grafické znaky

### Symboly na prístroji



Pozor!



Ohrozenie otáčajúcim náradím!  
Nesiahaj rukami.



Nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom! Pred začiatkom údržbárskych a ošetrovacích prác vyťahnite kábel z elektrickej siete.



Návod na použitie k tomuto náradu prečítajte a dodržujte.



Noste ochranu sluchu.



Noste ochranu zraku.



Noste ochranu dýchania.



Nosenie ochranných rukavíc.



Nepoužívajte poškodený brúsny kotúč.



Elektrické náradie nepatrí do komunálneho odpadu.



Rozmery brúsneho kotúča



Rozmery brúsneho pásu

## Symbole v návode



**Výstražné značky s údajmi pre zabránenie škodám na zdraví alebo vecným škodám.**



Príkazové značky s údajmi pre prevenciu škôd.



Prístroj pripojte na sieťové napätie.



Vypnite prístroj a vyťahnite sieťovú zástrčku.



Informačné značky s informáciami pre lepšie zaobchádzanie s nástrojom.

## Všeobecné bezpečnostné pokyny pre elektrické náradia



**VÝSTRAHA! Prečítajte si všetky bezpečnostné pokyny, pokyny, ilustrácie a technické údaje, ktorými je opatrené toto elektrické náradie.** Zanedbania pri dodržiavaní nasledovných pokynov a návodov môžu spôsobiť zásah elektrickým prúdom, požiar a/alebo ťažké zranenia.

### Pre budúcnosť uschovajte všetky bezpečnostné upozornenia a návody.

Pojem „elektrické náradie“ uvedený v bezpečnostných upozorneniach sa vzťahuje na elektrické náradie pripojené na elektrickú sieť (so sieťovým káblom) a elektrické náradie pripojené na akumulátor (bez sieťového kábla).

## 1) BEZPEČNOSŤ NA PRACOVISKU

- a) **Vašu pracovnú oblasť udržujte čistú a dobre osvetlenú.** Neporiadok a neosvetlené pracovné oblasti môžu viesť k úrazom.
- b) **S elektrickým náradím nepracujte v prostredí ohrozenom výbuchom, v ktorom sa nachádzajú horľavé kvapaliny, plyny a prach.** Elektrické náradie vytvára iskry, ktoré môžu zapáliť prach alebo výpary.
- c) **Deti a iné osoby držte počas používania elektrického náradia mimo dosahu.** Pri rozptýlení môžete stratiť kontrolu nad elektrickým náradím.



## 2) ELEKTRICKÁ BEZPEČNOSŤ

- a) **Pripojovacia zástrčka elektrického náradia musí súhlasiť so zásuvkou. Zástrčku nesmieťe v žiadnom prípade meniť. Nepoužívajte zástrčku s adaptérom spolu s elektrickým náradím, ktoré je chránené uzemnením.** Nezmenené zástrčky a príslušné zásuvky znižujú riziko elektrického úrazu.
- b) **Vyhňte sa kontaktu tela s uzemnenými povrchmi ako sú rúry, vykurovacie zariadenia, sporáky alebo chladničky.** Je zvýšené riziko elektrického úrazu, keď ich kostra je uzemnená.
- c) **Elektrické náradie držte mimo dosahu elektrického náradia.** Vniknutie vody do elektrického náradia zvyšuje riziko zásahu elektrickým prúdom.
- d) **Nepoužívajte pripojovacie vedenie na iný účel ako nosenie elektrického náradia, zavesenie a vytiahnutie zástrčky zo zásuvky. Pripojovacie vedenie držte mimo dosahu tepla, oleja, ostrých hrán alebo pohybujúcich sa častí prístroja.** Poškodené alebo zamotané pripojovacie vedenia zvyšujú riziko zásahu elektrickým prúdom.
- e) **Keď pracujete s elektrickým náradím na voľnom priestranstve, používajte iba predĺžovacie vedenia, ktoré sú vhodné aj pre vonkajšiu oblasť.** Používanie predĺžovacieho vedenia vhodného pre vonkajšiu oblasť znižuje riziko zásahu elektrickým prúdom.
- f) **Keď nie je možné zabrániť prevádzke elektrického náradia**

**vo vlhkom prostredí, použite prúdový chránič.** Použitie prúdového chrániča znižuje riziko zásahu elektrickým prúdom.

## 3) BEZPEČNOSŤ OSÔB

- a) **Buďte pozorní, dávajte pozor na to čo robíte a pri práci s elektrickým náradím postupujte s rozvahou. Nepoužívajte elektrické náradie, keď ste unavení alebo pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov.** Chvilka nepozornosti pri používaní elektrického náradia môže spôsobiť vážne poranenia.
- b) **Noste osobné ochranné pomôcky a vždy ochranné okuliare.** Nosenie osobných ochranných pomôcok ako protiprachová maska, protišmyková ochranná obuv, ochranná prilba alebo ochrana sluchu, podľa druhu použitia elektrického náradia, znižuje riziko poranení.
- c) **Zabráňte neúmyselnému uvedeniu do prevádzky. Uistite sa, či elektrické náradie je vypnuté, skôr než sa pripojíte na zdroj prúdu a/alebo akumulátor, zodvihnete ho alebo prenesiete.** Ak pri prenášaní elektrického náradia máte prst na vypínači alebo je pripojené na zdroj prúdu, môže to spôsobiť úraz.
- d) **Skôr ako zapnete elektrické náradie, odstráňte nastavovacie nástroje alebo skrutkovač.** Nástroj alebo kľúč, ktorý je v otáčajúcej sa časti, môže spôsobiť zranenia.
- e) **Nedržte telo v neprirodzenej polohe.** Postarajte sa o bezpečný postoj a stále udržiavajte rovnováhu. **Tak je možné elektrické náradie lepšie**

**kontrolovať v neočakávaných situáciách.**

- f) **Noste vhodný odev. Nenoste široké oblečenie alebo ozdoby. Vlasy, oblečenie alebo rukavice držte mimo pohybujúcich sa dielov.** Volný odev, ozdoby alebo dlhé vlasy môžu byť zachytené pohybujúcimi sa časťami.
- g) **Ak možno namontovať zariadenia na odsávanie a zachytávanie prachu, tak treba tieto upevniť a správne používať.** Používanie odsávania prachu môže znížiť ohrozenia prachom.
- h) **Neuspokojte sa s falošnou bezpečnosťou a nepovznášajte sa nad bezpečnostné predpisy pre elektrické náradie, aj keď ste s elektrickým náradím oboznámený po jeho mnohonásobnom používaní.** Nepozorné zaobchádzanie môže počas zlomku sekundy spôsobiť ťažké zranenia.

#### 4) POUŽÍVANIE A ZAOBCHÁDZANIE S ELEKTRICKÝM NÁRADÍM

- a) **Nepreťažujte elektrické náradie. Na vašu prácu používajte iba na to určené elektrické náradie.** S vhodným elektrickým náradím pracujete lepšie a bezpečnejšie v uvedenom rozsahu výkonov.
- b) **Nepoužívajte žiadne elektrické náradie, ktorého spínač je chybný.** Elektrické náradie, ktoré sa nedá viac zapnúť alebo vypnúť, je nebezpečné a musí sa opraviť.
- c) **Vytiahnite zástrčku zo zásuvky a/alebo vyberte odoberateľný akumulátor, skôr ako vykonáte nastavenia náradia, vymeníte diely použitého nástroja alebo odložíte elektrické náradie.** Toto preventívne opatrenie bráni neúmyselnému spusteniu elektrického náradia.
- d) **Nepoužívané elektrické náradie uschovajte mimo dosahu detí. Nenechajte používať elektrické náradie osoby, ktoré s týmto nie sú oboznámené alebo neprečítali tieto pokyny.** Elektrické náradie je nebezpečné, keď ho používajú neskusené osoby.
- e) **Elektrické náradie a použitý nástroj ošetrujte so starostlivosťou. Skontrolujte, či pohyblivé časti majú bezchybnú funkciu a nie sú zaseknuté, či diely nie sú zlomené alebo sú poškodené tak, že bude ovplyvnená funkcia prístroja. Poškodené diely nechajte pred použitím elektrického náradia opraviť.** Veľa úrazov má svoju príčinu v zle udržiavanom elektrickom náradí.
- f) **Rezné nástroje udržiavajte ostré a čisté.** Starostlivo ošetrované rezné nástroje s ostrými reznými hranami sa menej zasekávajú a je ich možné viesť ľahšie.
- g) **Elektrické náradie, použitý nástroj, diely príslušenstva atď. používajte podľa týchto pokynov. Pritom dodržiavajte pracovné podmienky a vykonávanú činnosť.** Používanie elektrického náradia na iné ako plánované aplikácie môže viesť k nebezpečným situáciám.
- h) **Držadlá a úchopné plochy udržiavajte suché, čisté a bez oleja a mastnôt.** Klzké držadlá a úchopné plochy neumožňujú bezpečné ovládanie a kontrolu elektrického náradia v neočakávaných situáciách.

## 5) SERVIS

- a) **Elektrické náradie nechajte opraviť len kvalifikovaným odborným personálom a len s originálnymi náhradnými dielmi.** Tým sa zabezpečí, že bezpečnosť prístroja zostane zachovaná.

### Bezpečnostné pokyny pre stolové brúsky

- a) **Nepoužívajte poškodené vložené nástroje. Pred každým použitím vložených nástrojov skontrolujte brúsne kotúče vzhľadom na odlupovanie a trhliny. Ak ste elektrické náradie skontrolovali a použili, vy a v blízkosti sa nachádzajúce osoby sa zdržujte mimo úrovne rotujúceho vloženého nástroja a prístroj nechajte bežať minimálne 1 minútu na maximálnych otáčkach.**

*Poškodené vložené nástroje sa väčšinou počas tejto doby testu zlomia.*

- b) **Dovolené otáčky vloženého nástroja musia byť minimálne tak vysoké, ako sú maximálne otáčky uvedené na elektrickom náradí.** Príslušenstvo, ktoré sa rýchlejšie otáča ako je dovolené, môže sa rozlomiť a lietať dookola.
- c) **Nikdy nebrúste na bočných plochách brúsnych kotúčov.** Brúsenie na bočných plochách môže spôsobiť prasknutie brúsnych kotúčov a ich rozletenie.
- d) **Pri práci používajte vždy ochranu pred iskrami. Obrobok podprite na podpere obrobku.** Týmto spôsobom zredukujete nebezpečenstvo poranenia v dôsledku

*úletu iskier a zachováte lepšiu kontrolu nad obrábaným obrobkom.*

- e) **Používajte iba brúsne kotúče, ktorých vonkajší priemer, otvor, hrúbka a maximálna obvodová rýchlosť sa zhoduje s údajmi stroja.** Takto zabránite poraneniam.
- f) **Opotrebovaný brúsny kotúč vymeňte vtedy, keď tieto vzdialenosti nie sú viac dodržané.**
- g) **Poškodené alebo silne ryhované brúsne kotúče vymeňte.**
- h) **Elektrické náradie používajte vždy s vloženými nástrojmi na obidvoch vretenách,** aby sa znížilo riziko kontaktu s rotujúcim vretenom.
- i) **Poškodené alebo silne ryhované brúsne kotúče vymeňte.**
- i) Keď je potrebné vymeniť pripojovacie vedenie, má to vykonať výrobca alebo jeho zástupca, aby nenastalo ohrozenie bezpečnosti.

### Pokračujúce bezpečnostné pokyny

- Toto zariadenie pripojte iba do elektrickej zástrčky s RCD (Residual Current Device) s menovitým chybovým prúdom nie väčším než 30mA.
- Sieťový kábel a predlžovací kábel nenechávajte v blízkosti brúsneho kotúča. Pri poškodení alebo prerezaní okamžite vytiahnite zástrčku zo zásuvky. Nedoťahajte sa vodiča pred odpojením od siete. Nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom!
- Výmenu zástrčky alebo prívodného vedenia vykoná vždy výrobca elektrického zariadenia alebo služba zákazníkom, aby sa zabránilo ohrozeniu.
- Zariadenie zapnite až vtedy, keď je bezpečne upevnené na pracovnej ploche.
- Pre vašu vlastnú bezpečnosť používajte len príslušenstvo a pomocné zariadenia,

ktoré sú uvedené v návode na prevádzku alebo sú odporúčené alebo uvedené výrobcom.

- Používajte len výrobcom odporúčené brúsne nástroje. Nepoužívajte pilové listy. Presvedčte sa, či rozmery sú vhodné pre zariadenie.
- Používajte len brúsne kotúče, na ktorých vytlačené otáčky sú minimálne tak veľké, ako tie čo sú uvedené na typovom štítku zariadenia.
- Pred používaním vizuálne skontrolujte brúsny kotúč. Nepoužívajte poškodené alebo zdeformované brúsne kotúče. Opotrebovaný brúsny kotúč vymeňte.
- Nikdy neprevádzkujte zariadenie bez ochrany pred iskrami alebo ochranných krytov.  
Ochranu pred iskrami nastavte pravidelne tak, aby sa vyrovnalo opotrebovanie brúsneho kotúča (vzdialenosť max. 2 mm).
- Brúsny kotúč vymeňte najneskoršie vtedy, keď ochranu pred iskrami a opierku obrobku nie je možné nastaviť na vzdialenosť max. 2 mm.
- Dávajte pozor na to, aby pri brúsení vzniknuté iskry nevyvolali nebezpečenstvo, napr. nepadali na ľudí alebo do zápalných materiálov.
- Pri brúsení vždy používajte ochranné okuliare, ochranné rukavice, ochranu dýchania a ochranu sluchu.
- Nikdy nemajte prsty medzi brúsnym kotúčom a ochranou pred iskrami alebo v blízkosti ochranných krytov. Je nebezpečenstvo pomliaždenia.
- Otáčajúce časti zariadenia sa nemôžu s funkčných dôvodov zakryť. Preto postupujte s rozvahou a obrábaný predmet držte pevne, aby sa zabránilo zošmyknutiu, pričom by vaše ruky mohli prísť do kontaktu s brúsnym pásom alebo brúsnym kotúčom.

- Obrábaný predmet sa pri brúsení zohreje. Nikdy obrábaný predmet nechytajte na opracovanom mieste, nechajte ho vychladnúť. Je nebezpečenstvo popálenia. Nepoužívajte chladiacu kvapalinu alebo podobné.
- Nepracujte so zariadením, keď ste unavený alebo po použití alkoholu alebo liekov. Vždy si včas vložte prestávku v práci.
- Vypnite zariadenie a vytiahnite sieťovú zástrčku
  - pre uvoľnenie zaseknutého vloženého nástroja,
  - keď prírodné vedenie je poškodené alebo zamotané,
  - pri neobvyklých zvukoch.
- Prístroj obsluhujte iba vo vzpriamenej, stojacej polohe a dávajte pozor na bezpečný postoj.

## Zvyškové riziká

Aj pri používaní elektrického prístroja podľa predpisov vždy existujú zvyškové riziká. Nasledujúce nebezpečenstvá môžu vzniknúť v súvislosti s konštrukciou a prevedenia tohto elektrického prístroja:

- a) Poškodenia pľúc, ak sa nenesí vhodná ochranu dýchania.
- b) Poškodenia sluchu, ak sa nenesí vhodná ochranu sluchu.
- c) Poškodenia zdravia spôsobené
  - Dotykom na brúsne nástroje v nezakrytom mieste;
  - Vymrštením častí z obrábaných predmetov alebo poškodených brúsných kotúčov.
- d) poškodenie zdravia, ktoré sú výsledkom vibrácií pôsobiacich na ruku/rameno, ak sa prístroj používa dlhšiu dobu, alebo ak sa nesprávne vedie a udržiava.



Upozornenie! Tento elektrický prístroj počas prevádzky vytvára elektromagnetické pole. Toto pole môže za určitých okolností ovplyvniť aktívne alebo pasívne lekárske implantáty. Aby sa zabránilo nebezpečenstvu vážnych alebo smrteľných zranení, odporúčame, aby osoby s lekáskymi implantátmi konzultovali svojho lekára alebo výrobcu lekárskeho implantátu pred samotnou obsluhou prístroja.

## Montáž



### Pozor! Nebezpečenstvo zranenia!

- Dbajte na to, aby ste pri práci mali dostatok miesta a aby ste neohrozili iné osoby.
- Zariadenie vždy upevnite pomocou skrutiek dostatočnej dĺžky a hrúbky na pracovnú plochu, aby ste nestratili nad ním kontrolu.
- Pred uvedením do prevádzky musia byť riadne zabudované všetky kryty a ochranné vybavenie.
- Pred tým než zariadenie nastavíte, vytiahnite zo zásuvky sieťovú zástrčku.

## Ochrana proti iskrám montáž/nastavenie



1. Priskrutkujte ochranu pred iskrami (1) pomocou nastavovacej skrutky (2) a matice (2a) na ochranný kryt (3).  
K tomu potrebuje skrutkovač a prstencový kľúč na pridržanie.
2. Ochrany pred iskrami (1) nastavte pomocou nastavovacej skrutky (2) tak, aby vzdialenosť medzi brúsnym kotúčom (19) a ochra-

nou pred iskrami bola maximálne 2 mm (viď malý obrázok).



Ochrany pred iskrami nastavujte pravidelne tak, aby sa vyrovnalo opotrebovanie brúsneho kotúča (vzdialenosť maximálne 2 mm).



## Opierky obrobku montáž/nastavenie

1. Priskrutkujte opierky obrobku (6/18) na zariadenie.  
Pre brúsny pás sú možné 2 polohy (viď **D** A + B).
2. Pritom použite priložené skrutky (5a/17a), podložky (5b/17b), zubové podložky (5c/17c) a hviezdicové matice (5/17).
3. Opierku obrobku brúsneho kotúča (19) nastavte pomocou hviezdicovej matice (17) tak, aby vzdialenosť medzi brúsnym kotúčom (19) a opierkou obrobku bola maximálne 2 mm (viď malý obrázok).



Opierku obrobku nastavujte pravidelne tak, aby sa vyrovnalo opotrebovanie brúsneho kotúča (vzdialenosť maximálne 2 mm).

## Priskrutkovanie zariadenia na pracovný stôl



Zariadenie priskrutkujte na pracovný stôl so 4 skrutkami a maticami. Pritom skrutky veďte 4 otvormi (13) na podstavci brúsky.



Montážne skrutky a matice nie sú pribalené.

## Obsluha



### Pozor! Nebezpečenstvo poranenia!

- Pred začatím akýchkoľvek prác na prístroji vytiahnite zástrčku zo zásuvky.
- Používajte iba výrobcom odporúčané brúsne kotúče a príslušenstvo. Použitie iného náradia a iného príslušenstva môže byť pre Vás nebezpečné.
- Používajte len brúsne nástroje, ktoré majú údaje o výrobcovi, spôsobe upnutia, rozmer a dovolené otáčky.
- Používajte len brúsne kotúče, na ktorých vytlačené otáčky sú minimálne tak veľké, ako tie čo sú uvedené na typovom štítku zariadenia.
- Nepoužívajte zlomené, natlčené alebo iným spôsobom poškodené brúsne kotúče.  
Poškodené alebo silne ryhované brúsne kotúče vymeňte.
- Prístroj používajte iba vtedy, keď ako brúsny pás, tak aj brúsny kotúč sú úplne namontované.
- Zariadenie nikdy nepoužívajte bez ochrannej pomôcky zraku.
- Napriek ochrane proti iskrám, používajte vždy ochranné okuliare.
- Pred použitím skontrolujte brúsny kotúč: Skontrolujte vzdialenosť medzi ochranou pred iskrami a brúsnym kotúčom ako aj opierkou obrobku a brúsnym kotúčom (vzdialenosť maximálne 2 mm).
- Keď ochranu pred iskrami a opierku obrobku nie je už možné nastaviť na max. 2 mm k brúsnemu kotúču, musí sa brúsny kotúč vymeniť.
- Náradie zapnite až vtedy, keď je bezpečne primontované na pracovnej ploche.



**Keď zariadenie je v prevádzke, nemajte ruky na brúsnom kotúči a na brúsnom páse. Je nebezpečenstvo poranenia.**



### Zap- a vypnutie



Dbajte na to aby napätie zodpovedalo hodnotám uvedeným na výrobnom štítku na náradí.



Zapojte náradie do elektrickej siete.

1. Pre zapnutie zatlačte zapínač „I“, prístroj sa zapne (pozri 14a).
2. Pre vypnutie zatlačte vypínač „0“, prístroj sa vypne (pozri 14b).

Po zapnutí počkajte, kým zariadenie nedosiahne svoje maximálne otáčky. Až potom začinite s brúsením.



**Kotúč sa po vypnutí náradia točí so zotrvačnosťou. Hrozí nebezpečenstvo poranenia.**

### Skúšobná prevádzka:

Skôr ako s prácou začnete a po každej výmene brúsneho kotúča sa odporúča previesť skúšku, minimálne 60 sekúnd bez zaťaženia. Náradie okamžite vypnite, ak sa kotúč neotáča pravidelne, ak sa vyskytlo značné kmitanie alebo je počuť abnormálne zvuky.



### Brúsenie s brúsnym kotúčom



**Pri brúsení sklopte ochranu proti iskrám (1) smerom dole, aby ste zabránili poraneniám iskrami.**



Šípka na ochrannom kryte (3) ukazuje smer otáčania brúsneho kotúča.

- Položte obrábaný predmet na opierku obrobku (18) a pomaly ho vedte v požadovanom uhle na brúsny kotúč (19).
- Pohybujte obrábaným predmetom mierne tam a späť, aby ste dosiahli optimálny výsledok brúsenia. Brúsny kotúč sa tak rovnomerne opotrebuje. Medzitým nechajte obrábaný predmet ochladieť.

## A Brúsenie brúsnym pásom

 Šípka na ochrannom kryte (9) ukazuje smer otáčania brúsneho pásu.


- Pri brúsení držte obrábaný predmet pevne, nevytvárajte veľký tlak.
- Pohybujte obrábaným predmetom mierne tam a späť, aby ste zabránili jednostrannému opotrebovaniu brúsneho pásu.
- Drevené predmety brúste vždy v smere kresby dreva, aby ste zabránili odlamovaniu.

## F Výmena brúsneho pásu

1. Uvoľnite 2 upevňujúce skrutky (11) a zložte kryt brúsneho pásu (12).
2. Zatlačte napínaciu páku (7) smerom dole a stiahnite brúsny pás (10).
3. Vložte nový brúsny pás (10) do stredu na horný (20a) a spodný (20b) vodiaci valček.
4. Zatlačte napínaciu páku (7) a upevnite kryt brúsneho pásu (12).


### Nastavenie brúsneho pásu:


5. Presnosť chodu pásu nastavte otáčaním nastavovacej skrutky (21) skrutkovačom.
6. Skontrolujte chod pásu, pričom pás otáčajte ručne.
7. Kryt brúsneho pásu (12) znova pevne priskrutkujte pomocou upevňovacích skrutiek (11).


 Pri montáži brúsneho pásu dávajte pozor na správny smer chodu.


## G Výmena brúsneho kotúča

### Pokyny pre výmenu:


- Nikdy neprevádzkujte zariadenie bez ochranného vybavenia.
- Presvedčte sa, či na brúsnom kotúči ( 19) uvedený počet otáčok je rovnaký alebo väčší ako menovité otáčky naprázdno zariadenia.
- Presvedčte sa, či rozmery brúsneho kotúča sú vhodné pre zariadenie.
- Používajte len bezchybné brúsne kotúče. Vykonajte **zvukovú skúšku**. Pri udieraní plastovým kladivom musí mať brúsny kotúč jasný zvuk.
- Nevrtajte dodatočne do malého otvoru brúsneho kotúča.
- Nepoužívajte žiadne redukčné vložky alebo adaptéry, aby ste prispôbili veľký otvor brúsnych kotúčov.
- Nepoužívajte pílové listy.
- Pre upnutie brúsnych nástrojov sa smú používať len dodané upínacie príruby. Vložky medzi upínavou prírubou a brúsnym kotúčom musia byť z elastických materiálov napr. guma, mäkkej lepenky a pod.
- Po výmene brúsneho kotúča opäť zložte zariadenie do pôvodného stavu.

 Vypnite zariadenie a vytiahnite sieťovú zástrčku. Zariadenie nechajte ochladieť.

 Pri výmene brúsneho kotúča noste ochranné rukavice, aby ste zabránili porezaniu.

1. Odoberte ochranu pred iskrami ( 1) (viď „Ochrana proti iskram montáž/nastavenie“).

2. Uvoľníte 3 upevňujúce skrutky (15) a odoberte kryt brúsneho kotúča (16).
3. Uvoľníte upevňujúce skrutky (F 11) a odoberte kryt brúsneho pásu (F 12) (viď „Výmena brúsneho pásu“).
4. Odskrutkujte maticu brúsneho kotúča (19a) v smere otáčania hodinových ručičiek, pričom pridržavajte maticu protiľahlého vodiaceho valčeka (viď malý obrázok). Najlepšie je pridržavať s kľúčom 19 mm alebo kliešťami.
5. Odoberte upínaciu prírubu (19b) a brúsny kotúč (19).
6. Založte nový brúsny kotúč (19) a upínaciu prírubu a rukou zaskrutkujte maticu brúsneho kotúča (19a) proti smeru otáčaniu hodinových ručičiek.
7. Priskrutkujte kryt brúsneho kotúča (16).
8. Kryt brúsneho pásu (F 12) znova pevne priskrutkujte pomocou upevňovacích skrutiek (F 11).
9. Ochranu pred iskrami (A 1) a opierku obrobnku (A 18) nastavte tak, aby vzdialenosť k brúsne mu kotúču (19) bola maximálne 2 mm (viď „Montáž“).

 Matica brúsneho kotúča sa nesmie pevne dotiahnuť, aby sa zabránilo zlomeniu brúsneho kotúča a matice.

## 10. Skúšobná prevádzka:

Skôr ako s prácou začnete a po každej výmene brúsneho kotúča sa odporúča previesť skúšku, minimálne 60 sekúnd bez zaťaženia. Náradie okamžite vypnite, ak sa kotúč neotáča pravidelne, ak sa vyskytlo značné kmitanie alebo je počuť abnormálne zvuky.

## Preprava



Pred akýmkoľvek nastavením, údržbou alebo opravou, vyťahnite sieťovú zástrčku zo zásuvky.



**Kotúč sa po vypnutí náradia točí so zotrvačnosťou. Hrozí nebezpečenstvo poranenia.**

- Prístroj noste obidvoma rukami. K tomu chytajte za nohu prístroja a kryt motora.

## Čistenie a údržba



Pred akýmkoľvek nastavením, údržbou alebo opravou, vyťahnite sieťovú zástrčku zo zásuvky.



**Práce, ktoré nie sú uvedené v tomto návode nechajte odborný servis. používajte len originálne diely. Náradie nechajte pred každou údržbou a čistením vychladnúť. Inak hrozí popalenie!**

Pred každým použitím náradie skontrolujte či nemá viditeľné nedostatky ako sú uvoľnené, opotrebované alebo poškodené diely, správne osadenie skrutiek a iných dielov. Zvlášť skontrolujte brúsny kotúč (A 19). Poškodené diely vymeňte.

## Čistenie



Nepožívajte žiadne čistiace prostriedky a rozpúšťadlá. Chemické substancie môžu porušiť plastové časti náradia. Náradie nikdy neumývajte pod tečúcou vodou.



- Nástroje po každom použití dobre vyčistite.
- Vetracie otvory a povrch nástroja vyčistite štetcom alebo utierkou.

## Údržba

- Prístroj si nevyžaduje údržbu.

## Uskladnenie

- Prístroj uschovávajúce na suchom a bezprašnom mieste a mimo dosahu detí.
- Brúsne kotúče sa majú uskladňovať suché a postavené na hranu a nesmú sa ukladať na seba.

## Odstránenie a ochrana životného prostredia

Prístroj, príslušenstvo a obal odovzdajte v súlade s požiadavkami na ochranu životného prostredia do recyklačnej zberne.



Elektrické prístroje nepatria do domového odpadu. Symbol preškrtnutej nádoby na odpad znamená, že tento výrobok sa na konci doby používania nesmie zlikvidovať cez domový odpad.

Smernica 2012/19/EÚ o odpade z elektrických a elektronických zariadení: Spotrebiteľia sú zo zákona povinní elektrické a elektronické zariadenia na konci ich životnosti odovzdať na ekologickú recykláciu. Týmto spôsobom je zabezpečené zhodnotenie šetrné k životnému prostrediu a zdrojom.

V závislosti od národných zákonov, máte tieto možnosti:

- vrátenie na predajnom mieste,
- odovzdanie na oficiálnom zbernom mieste,

## Náhradné diely/Príslušenstvo

Náhradné diely a príslušenstvo nájdete na strane  
[www.grizzlytools.shop](http://www.grizzlytools.shop)

Ak by sa mali vyskytnúť problémy s procesom objednávky, použite, prosím, kontaktný formulár. Pri ďalších otázkach sa obráťte na „Service-Center“ (pozri stranu 53).

Pol. Návod na obsluhu	Pol. Výkres náhradných dielov	Označenie	Č. artiklu
<b>A</b> 1,2	62-67	Ochrana pred iskrami + nastavovacia skrutka	91103042
<b>A</b> 10	34	Brúsny pás K*60 Brúsny pás K*80 Brúsny pás K*80, 5 kusov Brúsny pás K*120 Brúsny pás Set (K*60/80/120)	91103048 91103044 91103046 91103049 91103050
<b>G</b> 19	57	Brúsny kotúč	91103553
<b>G</b> 19a, 19b	58+59	maticu brúsneho kotúča, Upínacia príruka	91103040

\* Zrnitosť (brúsneho pásu)

## **A** Zisťovanie závad



Pred začatím akýchkoľvek prác na prístroji vyťahnite zástrčku zo zásuvky.

Problém	Možná príčina	Odstránenie poruchy
Zariadenie sa nespustí	Nie je sieťové napätie Reagovala domová poistka	Skontroluje sa sieťová zásuvka, sieťový kábel, vedenie, sieťová zástrčka, v prípade potreby elektrikár skontroluje domovú poistku.
	Porucha spínača zap/vyp (14)	Oprava službou zákazníkom
	Porucha motora	
Brúsne nástroje sa nepohybujú i keď motor sa otáča	Uvoľnená matica brúsneho kotúča ( <b>G</b> 19a)	Dotiahnite maticu brúsneho kotúča (viď „Výmena brúsneho kotúča“)
	Uvoľnený brúsny pás (10)	Napnite pás (viď „Výmena brúsneho pásu“)
Pohon je blokovaný	Brúsny pás (10) blokuje pohon	Znova založte brúsny pás (viď „Výmena brúsneho pásu“)
	Obrábaný predmet, zvyšky obrábaného predmetu alebo zvyšky brúsneho nástroja blokujú pohon	Odstráňte blokovanie
Motor je pomalý a zostane stáť	Zariadenie preťažené obrábaným predmetom	Znížte tlak na brúsny nástroj
		Obrábaný predmet nie je vhodný
Brúsny kotúč sa otáča nerovnomerne, je počuť abnormálne zvuky	Uvoľnená matica brúsneho kotúča ( <b>G</b> 19a)	Dotiahnite maticu brúsneho kotúča (viď „Výmena brúsneho kotúča“)
	Chybný brúsny kotúč (19)	Výmena brúsneho kotúča
	Ochrana pred iskrami (1) alebo opierka obrobku (6/18) nesprávne nastavená	Nastavte ochranu pred iskrami alebo opierku obrobku (viď „Montáž“)
Nedostatočný výkon brúsenia	Opotrebovaný brúsny pás (10)	Výmena brúsneho pásu

## Záruka

Vážená zákazníčka, vážený zákazník,  
Pre tento prístroj platí záruka 3 roky od dátumu zakúpenia.

Ak je prístroj poškodený, podľa zákona máte právo ho reklamovať u výrobcu produktu. Tieto práva vyplývajúce zo zákona nie sú našou následne opísanou zárukou obmedzené.

### Záručné podmienky

Záručná lehota začína dňom zakúpenia. Pokladničný doklad ako originál prosím starostlivo uschovajte. Je potrebný ako dôkaz o zakúpení.

Ak sa počas troch rokov od dátumu zakúpenia tohto produktu vyskytne materiálna alebo výrobná chyba, produkt - podľa nášho rozhodnutia - bezplatne opravíme alebo nahradíme. Predpokladom záruky je, že v priebehu trojročnej lehoty bude predložený poškodený prístroj a pokladničný doklad a stručne opísaná chyba a kedy sa vyskytla.

Ak sa v rámci našej záruky chyba pokryje, obdržíte späť opravený alebo nový prístroj. S opravou alebo výmenou produktu sa nezačína nová záručná doba.

### Záručná doba a nárok na odstránenie vady

Záručná doba sa poskytnutím záruky nepredlžuje. To platí aj pre nahradené a opravené diely. Prípadné škody a nedostatky vzniknuté už pri zakúpení sa musia ihneď po vybalení ohlásiť. Opravy vykonané po uplynutí záručnej doby sú spoplatnené.

### Rozsah záruky

Prístroj bol vyrobený podľa prísnych smerníc kvality a pred dodaním bol svedomite kontrolovaný.

Záruka sa týka materiálových alebo výrobných chýb. Táto záruka sa nevzťahuje na diely produktu, ktoré sú vystavené normálnemu opotrebeniu a preto sa môžu považovať za opotrebované diely (napr. brúsny pás, brúsny kotúč, upínacia príručka) alebo na poškodenia na krehkých dieloch (napr. vypínač).

Táto záruka zaniká, ak bol produkt používaný poškodený, neodborne alebo nebola vykonávaná údržba. Pre odborné používanie produktu je nutné presne dodržiavať všetky návody uvedené v návode na obsluhu. Bezpodmienečne sa vyhnite používaniu, ktoré sa v návode na obsluhu neodporúča alebo pred ktorým ste boli vystríhaní.

Produkt je určený len pre súkromné použitie a nie v oblasti podnikania. Záruka zaniká pri nesprávnom a neodbornom používaní, pri násilnom používaní a pri zásahoch, ktoré neboli vykonané v našej servisnej pobočke.

### Postup v prípade reklamácie

Pre zabezpečenie rýchleho spracovania vašej žiadosti postupujte prosím podľa nasledujúcich pokynov:

- Pri všetkých požiadavkách predložte pokladničný doklad a identifikačné číslo (IAN 427578\_2301) ako dôkaz o zakúpení.
- Číslo artiklu nájdete na typovom štítku.
- Ak sa vyskytnú chyby funkcie alebo iné nedostatky, kontaktujte najskôr následne uvedené servisné oddelenie **telefonicky** alebo **emailom**. Následne obdržíte ďalšie informácie o priebehu vašej reklamácie.
- Produkt evidovaný ako poškodený môžete po dohode s našim zákazníckym servisom, s priloženým dokladom o zakúpení (pokladničný doklad) a s údajmi, v čom chyba spočíva a kedy

vznikla, zaslať bez poštovného na adresu servisu, ktorá vám bude oznámená. Pre zabránenie dodatočných nákladov a problémov pri prevzatí použite len tú adresu, ktorá vám bude oznámená. Nezasielajte prístroj ako nadmerný tovar na náklady príjemcu, expresne alebo s iným špeciálnym nákladom. Prístroj zašlite so všetkými časťami príslušenstva dodanými pri zakúpení a zabezpečte dostatočne bezpečné prepravné balenie.

## Servisná oprava

Opravy, ktoré **nepodliehajú záruke**, môžeme nechať vykonať v našej servisnej pobočke za úhradu. Radi vám poskytneme predbežnú kalkuláciu nákladov.

Môžeme spracovať len prístroje, ktoré boli doručené dostatočne zabalené a so zaplateným poštovným.

**Pozor:** Prístroj zašlite do našej servisnej pobočky vyčistený a s informáciami o chybe. Neprevezmeme prístroje zaslané ako nadmerný tovar na náklady príjemcu, expresne alebo s iným špeciálnym nákladom. Likvidáciu vašich poškodených zaslaných prístrojov vykonáme bezplatne.

## Service-Center



**Servis Slovensko**

Tel.: 0850 232001

E-Mail: [grizzly@lidl.sk](mailto:grizzly@lidl.sk)

IAN 427578\_2301

## Dovozca

Nasledujúca adresa nie je adresa servisu. Najskôr kontaktujte hore uvedené servisné centrum.

## Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20

D-63762 Großostheim

NEMECKO

[www.grizzlytools.de](http://www.grizzlytools.de)

## Inhalt

<b>Einleitung</b> .....	<b>54</b>
<b>Bestimmungsgemäße</b>	
<b>Verwendung</b> .....	<b>54</b>
<b>Allgemeine Beschreibung</b> .....	<b>55</b>
Lieferumfang .....	55
Funktionsbeschreibung .....	55
Übersicht .....	55
<b>Technische Daten</b> .....	<b>55</b>
<b>Sicherheitshinweise</b> .....	<b>56</b>
Symbole und Bildzeichen .....	56
Allgemeine Sicherheitshinweise	
für Elektrowerkzeuge .....	57
Sicherheitshinweise für	
Tischschleifmaschinen .....	60
Weiterführende Sicherheitshinweise	
. . . . .	61
Restrisiken .....	62
<b>Montage</b> .....	<b>62</b>
Funkenschutz montieren/einstellen....	62
Werkstückauflagen montieren/	
einstellen.....	62
Gerät auf Arbeitstisch verschrauben	
. . . . .	63
<b>Bedienung</b> .....	<b>63</b>
Ein- und Ausschalten .....	63
Schleifen mit der Schleifscheibe .....	64
Bandschleifen .....	64
Schleifband wechseln .....	64
Schleifscheibe wechseln .....	65
<b>Transport</b> .....	<b>66</b>
<b>Reinigung und Wartung</b> .....	<b>66</b>
Reinigung .....	66
Wartung .....	66
<b>Lagerung</b> .....	<b>66</b>
<b>Entsorgung/Umweltschutz</b> .....	<b>66</b>
<b>Ersatzteile/Zubehör</b> .....	<b>67</b>
<b>Fehlersuche</b> .....	<b>68</b>
<b>Garantie</b> .....	<b>69</b>
<b>Reparatur-Service</b> .....	<b>70</b>
<b>Service-Center</b> .....	<b>70</b>
<b>Importeur</b> .....	<b>70</b>
<b>Original-EG-Konformitäts-</b>	
<b>erklärung</b> .....	<b>75</b>
<b>Explosionszeichnung</b> .....	<b>77</b>

## Einleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Gerät entschieden. Dieses Gerät wurde während der Produktion auf Qualität geprüft und einer Endkontrolle unterzogen. Die Funktionsfähigkeit Ihres Gerätes ist somit sichergestellt.



Die Betriebsanleitung ist Bestandteil dieses Gerätes. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Gerätes mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Gerät nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie die Betriebsanleitung gut auf und händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Gerätes an Dritte mit aus.

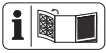
## Bestimmungsgemäße Verwendung

Der Stand-Bandschleifer ist ein Standschleifgerät für den Grob- und Feinschliff von Metall, Holz und Kunststoff. Er ist geeignet zum Entgraten, Entrostern und Schleifen.

Für alle anderen Anwendungsarten (z. B. Schleifen mit nicht geeigneten Schleifwerkzeugen, Schleifen mit einer Kühlflüssigkeit, Schleifen gesundheitsgefährdender Materialien wie Asbest) ist das Gerät nicht vorgesehen. Das Gerät ist für den Einsatz im Heimwerkerbereich bestimmt. Es wurde nicht für den gewerblichen Dauereinsatz konzipiert. Das Gerät ist zum Gebrauch durch Erwachsene bestimmt. Jugendliche über 16 Jahre dürfen das Gerät nur unter Aufsicht benutzen.

Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch bestimmungswidrigen Gebrauch oder falsche Bedienung verursacht wurden.

## Allgemeine Beschreibung



Die Abbildung der wichtigsten Funktionsteile finden Sie auf der vorderen und hinteren Ausklappseite.

### A Lieferumfang

Packen Sie das Gerät aus und kontrollieren Sie, ob es vollständig ist. Entsorgen Sie das Verpackungsmaterial ordnungsgemäß.

- Stand-Bandschleifer
- Transparenter Funkenschutz (1)
- Justierschraube für Funkenschutz (2)  
(1 Kreuzschlitzschraube incl. Federring und Unterlegscheibe sowie Mutter)
- 2 Werkstückauflagen (6/18) mit Montagmaterial (2 Sternmutter (5/17), 2 Schrauben, 2 Unterlegscheiben, 2 Zahnscheiben)
- 2 Ersatz-Schleifbänder (1 x K\*80, 1 x K\*120)
- Betriebsanleitung

\*K = Körnung

## Funktionsbeschreibung

Der Stand-Bandschleifer ist ein Kombigerät, ausgestattet mit einer Schleifscheibe und einem justierbaren Schleifband. Zum Schutz des Anwenders ist das Gerät mit einem Funkenschutz und Schutzhauben versehen. Die Funktion der Bedienteile entnehmen Sie bitte den nachfolgenden Beschreibungen.

## Übersicht

- |          |   |
|----------|---|
| <b>A</b> | 1 Funkenschutz (zweiteilig)   |
|          | 2 Justierschraube für Funkenschutz  |
|          | 3 Schutzhaube Schleifscheibe  |
|          | 4 Motorgehäuse  |
|          | 5 Sternmutter zur Montage der Werkstückauflage Schleifband                |
|          | 6 Werkstückauflage Schleifband  |
|          | 7 Spannhebel Schleifband  |
|          | 8 Justierschraube Bandlauf  |
|          | 9 Schutzhaube Schleifband   |
|          | 10 Schleifband  |
|          | 11 Befestigungsschrauben für Schleifband-Abdeckung                        |
|          | 12 Schleifband-Abdeckung  |
|          | 13 Bohrungen für Tischmontage   |
|          | 14 Ein-/Ausschalter   |
|          | 14a Einschalter   |
|          | 14b Ausschalter   |
|          | 15 Befestigungsschrauben für Schleifscheiben-Abdeckung                    |
|          | 16 Schleifscheiben-Abdeckung  |
|          | 17 Sternmutter zur Montage/Justierung der Werkstückauflage Schleifscheibe |
|          | 18 Werkstückauflage Schleifscheibe  |
|          | 19 Schleifscheibe   |
| <b>F</b> | 20 Obere (a) und untere (b) Laufrolle                                     |

## Technische Daten

**Stand-Bandschleifer ..... PSBS 240 C2**  
 Nenneingangsspannung U..... 230 V~, 50 Hz  
 Leerlaufleistungsaufnahme P<sub>0</sub>... 190 W (S1)\*\*  
 Leistungsaufnahme P..... 240 W (S6 10%)\*  
 Schutzklasse ..... I  
 Schutzart..... IPX0  
 Bemessungsleerlaufgeschwindigkeit n<sub>0</sub> ..... 2980 min<sup>-1</sup>

Schleifscheibe

- Außendurchmesser ..... Ø 150 mm
- Bohrung ..... Ø 12,7 mm
- Dicke ..... 20 mm
- Umlaufgeschwindigkeit  $v_0$  ..... 23 m/s

Schleifband

- Abmessung ..... 50 x 686 mm
- Körnung ..... 80/120
- Umlaufgeschwindigkeit  $v_0$  ..... 15 m/s
- Gewicht (incl. Zubehör) ..... ca. 7,1 kg
- Schalldruckpegel ( $L_{pA}$ ) ..... 84,5 dB;  $K_{pA}=3$  dB
- Schalleistungspegel ( $L_{WA}$ ) ..... 97,5 dB;  $K_{WA}=3$  dB

Schwingungsgesamtwert ( $a_h$ ) ...  $\leq 2,5$  m/s<sup>2</sup>

\* Auf die ununterbrochene Betriebsdauer von einer Minute unter Last muss das Gerät anschließend 9 Minuten im Leerlauf abkühlen, da ansonsten eine Überhitzung auftreten würde.

\*\* Betriebsart S1: Dauerlauf mit konstanter Belastung

**Schleifscheibe..... A36 P5 V35**  
(mitgeliefert)

- Außendurchmesser ..... Ø 150 mm
- Bohrung ..... Ø 12,7 mm
- Dicke ..... 20 mm
- Körnung ..... 36
- Leerlaufgeschwindigkeit  $n_0$  ..... 4500 min<sup>-1</sup>
- Umlaufgeschwindigkeit  $v_0$  ..... max. 35 m/s

Lärm- und Vibrationswerte wurden entsprechend den in der Konformitätserklärung genannten Normen und Bestimmungen ermittelt.

Der angegebene Schwingungsemissionswert ist nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden und kann zum Vergleich eines Elektrowerkzeugs mit einem anderen verwendet werden.

Der angegebene Schwingungsemissionswert kann auch zu einer einleitenden Einschätzung der Aussetzung verwendet werden.



**Warnung:** Der Schwingungsemissionswert kann sich während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs von dem Angabewert unterscheiden, abhängig von der Art und Weise, in der das Elektrowerkzeug verwendet wird. Versuchen Sie, die Belastung durch Vibrationen so gering wie möglich zu halten. Beispielhafte Maßnahmen zur Verringerung der Vibrationsbelastung sind das Tragen von Handschuhen beim Gebrauch des Werkzeugs und die Begrenzung der Arbeitszeit. Dabei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen (beispielsweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).

**Sicherheitshinweise**



**ACHTUNG!** Beim Gebrauch von Elektrowerkzeugen sind zum Schutz gegen elektrischen Schlag, Verletzungs- und Brandgefahr folgende grundsätzliche Sicherheitsmaßnahmen zu beachten. Lesen Sie alle diese Hinweise, bevor Sie dieses Elektrowerkzeug benutzen, und bewahren Sie die Sicherheitshinweise gut auf.

**Symbole und Bildzeichen**

**Bildzeichen auf dem Gerät:**



Achtung!












Verletzungsgefahr durch sich drehendes Werkzeug! Halten Sie Ihre Hände fern.








Gefahr durch elektrischen Schlag! Ziehen Sie vor Wartungs- und Reparaturarbeiten den Netzstecker aus der Steckdose.



-  Betriebsanleitung lesen.
-  Tragen Sie Gehörschutz.
-  Tragen Sie Augenschutz.
-  Tragen Sie einen Atemschutz.
-  Gefahr durch Schnittverletzungen. Tragen Sie schnittsichere Handschuhe.
-  Keine defekte Schleifscheibe einsetzen.
-  Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.
-  Abmessungen Schleifscheibe
-  Abmessungen Schleifband

### Symbole in der Betriebsanleitung:

-  **Gefahrenzeichen mit Angaben zur Verhütung von Personen- oder Sachschäden.**
-  Gebotszeichen mit Angaben zur Verhütung von Schäden.
-  Schließen Sie das Gerät an die Netzspannung an.
-  Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker.
-  Hinweiszeichen mit Informationen zum besseren Umgang mit dem Gerät.

## Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge



**WARNUNG! Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Gebildungen und technischen Daten, mit denen dieses Elektrowerkzeug versehen ist.** Versäumnisse bei der Einhaltung der nachfolgenden Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

### Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzleitung) oder auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzleitung).

#### 1) Arbeitsplatzsicherheit

- a) **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- b) **Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- c) **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeuges fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren.

## 2) Elektrische Sicherheit

- a) **Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeuges muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- b) **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- c) **Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- d) **Zweckentfremden Sie die Anschlussleitung nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie die Anschlussleitung fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Teilen.** Beschädigte oder verwickelte Anschlussleitungen erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- e) **Wenn Sie mit dem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungsleitungen, die auch für den Außenbereich geeignet sind.** Die Anwendung einer für den Außenbereich geeigneten Verlängerungsleitung verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.

- f) **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeugs in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

## 3) Sicherheit von Personen

- a) **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit dem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeugs kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- b) **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeugs, verringert das Risiko von Verletzungen.
- c) **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeugs den Finger am Schalter haben oder das Gerät eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- d) **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor**

**Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Teil des Elektrowerkzeugs befindet, kann zu Verletzungen führen.

- e) Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.**

Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.

- f) Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare und Kleidung fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.

- g) Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, sind diese anzubringen und richtig zu verwenden.** Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.

- h) Wiegen Sie sich nicht in falscher Sicherheit und setzen Sie sich nicht über die Sicherheitsregeln für Elektrowerkzeuge hinweg, auch wenn Sie nach vielfachem Gebrauch mit dem Elektrowerkzeug vertraut sind.** Achtloses Handeln kann binnen Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.

#### **4) Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs**

- a) Überlasten Sie das Elektrowerkzeug nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie

besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.

- b) Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.**

Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.

- c) Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie einen abnehmbaren Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Einsatzwerkzeugteile wechseln oder das Elektrowerkzeug weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeugs.

- d) Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie keine Personen das Elektrowerkzeug benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.

- e) Pflegen Sie Elektrowerkzeuge und Einsatzwerkzeug mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeugs beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Elektrowerkzeuges reparieren.** Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.

- f) Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.

- g) Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Einsatzwerkzeug, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.** Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.
- h) Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett.** Rutschige Griffe und Griffflächen erlauben keine sichere Bedienung und Kontrolle des Elektrowerkzeugs in unvorhergesehenen Situationen.

## 5) Service

- a) Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.

## Sicherheitshinweise für Tischschleifmaschinen

- a) Verwenden Sie keine beschädigten Einsatzwerkzeuge. Kontrollieren Sie vor jeder Verwendung Einsatzwerkzeuge wie Schleifscheiben auf Absplitterungen und Risse. Wenn Sie das Einsatzwerkzeug kontrolliert und eingesetzt haben, halten Sie und in der Nähe befindlichen Personen sich außerhalb der Ebene des rotierenden Einsatzwerkzeugs auf und lassen Sie das Gerät 1 min lang mit Höchstdrehzahl laufen.** *Beschädigte Einsatzwerkzeuge brechen meist in dieser Testzeit.*
- b) Die zulässige Drehzahl des Einsatzwerkzeugs muss mindestens so hoch sein wie die auf dem Elektrowerkzeug angegebene Höchstdrehzahl.** *Zubehör, das sich schneller als zulässig dreht, kann zerbrechen und herumfliegen.*
- c) Schleifen Sie niemals auf den Seitenflächen der Schleifscheiben.** *Schleifen auf den Seitenflächen kann die Schleifscheiben bersten und auseinanderfliegen lassen.*
- d) Verwenden Sie nur Schleifscheiben die dem zulässigen Durchmesser entsprechen.**
- e) Sorgen Sie immer für Standsicherheit und Sicherung der Tischschleifmaschine (z. B. an einer Werkbank befestigt).**
- f) Ersetzen Sie die abgenutzte Schleifscheibe, wenn diese Abstände nicht mehr einzuhalten sind.**
- g) Verwenden Sie das Elektrowerkzeug immer mit Einsatzwerkzeugen auf beiden Spindeln, um das Risiko der Berührung der rotierenden Spindel zu begrenzen.**
- h) Verwenden Sie die Schutzhaube, die Werkstückauflage, die Sichtscheibe und den Funkenabweiser immer wie für die Einsatzwerkzeuge gefordert.**
- i) Ersetzen Sie beschädigte oder stark zerfurchte Schleifscheiben.**
- j) Wenn ein Ersatz der Anschlussleitung erforderlich ist, dann ist dies vom Hersteller oder seinem Vertreter auszuführen, um Sicherheitsgefährdungen zu vermeiden.**

## Weiterführende Sicherheitshinweise

- Schließen Sie das Gerät nur an eine Steckdose mit RCD (Residual Current Device) mit einem Bemessungsfehlerstrom von nicht mehr als 30 mA an.
- Halten Sie Netzkabel und Verlängerungskabel von der Schleifscheibe fern. Ziehen Sie bei Beschädigung oder Durchschneiden sofort den Netzstecker aus der Steckdose. Berühren Sie die Leitung nicht, bevor sie vom Netz getrennt ist. Es besteht Gefahr durch elektrischen Schlag.
- Der Austausch des Steckers oder der Anschlussleitung ist immer vom Hersteller des Elektrowerkzeugs oder seinem Kundendienst auszuführen, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Schalten Sie das Gerät erst ein, wenn es sicher auf der Arbeitsfläche montiert ist.
- Zu Ihrer eigenen Sicherheit, benutzen Sie nur Zubehör und Zusatzgeräte, die in der Betriebsanleitung angegeben oder vom Werkzeug-Hersteller empfohlen oder angegeben werden.
- Verwenden Sie nur vom Hersteller empfohlene Schleifwerkzeuge. Verwenden Sie keine Sägeblätter. Vergewissern Sie sich, dass die Maße zum Gerät passen.
- Verwenden Sie nur Schleifscheiben, deren aufgedruckte Drehzahl mindestens so hoch ist wie die Drehzahl, die auf dem Typenschild des Gerätes angegeben ist.
- Unterziehen Sie die Schleifscheibe vor dem Gebrauch einer Sichtprüfung. Verwenden Sie keine beschädigten oder verformten Schleifscheiben. Wechseln Sie eine abgenutzte Schleifscheibe aus.
- Betreiben Sie das Gerät niemals ohne Funkenschutz oder Schutzhauben. Stellen Sie den Funkenschutz periodisch nach, um den Verschleiß der Schleifscheibe auszugleichen (Abstand max. 2 mm).
- Wechseln Sie die Schleifscheibe spätestens aus, wenn der Funkenschutz und die Werkstückauflage nicht mehr auf einen Abstand von max. 2 mm nachgestellt werden kann.
- Achten Sie darauf, dass beim Schleifen entstehende Funken keine Gefahr hervorrufen, z. B. Personen treffen oder entflammare Substanzen entzünden.
- Tragen Sie beim Schleifen stets eine Schutzbrille, Sicherheitshandschuhe, einen Atemschutz und einen Gehörschutz.
- Halten Sie nie die Finger zwischen Schleifscheibe und Funkenschutz oder in die Nähe der Schutzhauben. Es besteht Gefahr durch Quetschen.
- Die rotierenden Teile des Gerätes können aus funktionellen Gründen nicht abgedeckt werden. Gehen Sie daher mit Bedacht vor und halten Sie das Werkstück gut fest, um ein Verrutschen zu vermeiden, wodurch Ihre Hände mit dem Schleifband oder der Schleifscheibe in Berührung kommen könnten.
- Das Werkstück wird beim Schleifen heiß. Nicht an der bearbeiteten Stelle anfassen, lassen Sie es abkühlen. Es besteht Verbrennungsgefahr. Verwenden Sie kein Kühlmittel oder ähnliches.
- Arbeiten Sie mit dem Gerät nicht, wenn Sie müde sind oder nach der Einnahme von Alkohol oder Tabletten. Legen Sie immer rechtzeitig eine Arbeitspause ein.
- Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker
  - zum Lösen eines blockierten Einsatzwerkzeuges,
  - wenn die Anschlussleitung beschädigt oder verheddert ist,
  - bei ungewöhnlichen Geräuschen.
- Bedienen Sie das Gerät nur in aufrechter, stehender Position und achten Sie auf einen sicheren Stand.

## Restrisiken

Auch wenn Sie dieses Elektrowerkzeug vorschriftsmäßig bedienen, bleiben immer Restrisiken bestehen. Folgende Gefahren können im Zusammenhang mit der Bauweise und Ausführung dieses Elektrowerkzeugs auftreten:

- a) Lungenschäden, falls kein geeigneter Atemschutz getragen wird.
- b) Gehörschäden, falls kein geeigneter Gehörschutz getragen wird.
- c) Gesundheitsschäden durch
  - Berührung der Schleifwerkzeuge im nicht abgedeckten Bereich;
  - Herausschleudern von Teilen aus Werkstücken oder beschädigten Schleifscheiben.
- d) Gesundheitsschäden, die aus Hand-Arm-Schwingungen resultieren, falls das Gerät über einen längeren Zeitraum verwendet wird oder nicht ordnungsgemäß geführt und gewartet wird.



Warnung! Dieses Elektrowerkzeug erzeugt während des Betriebs ein elektromagnetisches Feld. Dieses Feld kann unter bestimmten Umständen aktive oder passive medizinische Implantate beeinträchtigen. Um die Gefahr von ernsthaften oder tödlichen Verletzungen zu verringern, empfehlen wir Personen mit medizinischen Implantaten ihren Arzt und den Hersteller des medizinischen Implantats zu konsultieren, bevor die Maschine bedient wird.

## Montage



### Achtung! Verletzungsgefahr!

- Achten Sie darauf, zum Arbeiten genügend Platz zu haben und andere Perso-

nen nicht zu gefährden.

- Befestigen Sie das Gerät immer mittels Schrauben ausreichender Länge und Stärke auf der Arbeitsfläche, um nicht die Kontrolle über das Gerät zu verlieren.
- Vor Inbetriebnahme müssen alle Abdeckungen und Schutzvorrichtungen ordnungsgemäß montiert sein.
- Ziehen Sie den Netzstecker, bevor Sie Einstellungen am Gerät vornehmen.

## B Funkenschutz montieren/einstellen

1. Schrauben Sie den Funkenschutz (1) mit Hilfe der Justierschraube (2) und der Mutter (2a) an der Schutzhaube (3) fest. Hierzu benötigen Sie einen Schraubendreher und einen Ringschlüssel (SW8), mit dem Sie gegenhalten.
2. Stellen Sie den Funkenschutz (1) mit der Justierschraube (2) ein: der Abstand zwischen Schleifscheibe (19) und Funkenschutz darf maximal 2 mm betragen (siehe kleines Bild).



Stellen Sie den Funkenschutz periodisch nach, um den Verschleiß der Schleifscheibe auszugleichen (Abstand maximal 2 mm).

## C D Werkstückauflagen montieren/einstellen

1. Schrauben Sie die Werkstückauflagen (6/18) an dem Gerät fest. Es sind für das Schleifband 2 Positionen (siehe **D** A + B) möglich.
2. Verwenden Sie hierzu die beiliegenden Schrauben (5a/17a), Unterlegscheiben (5b/17b), Zahnscheiben (5c/17c) und Sternmutter (5/17).
3. Stellen Sie die Werkstückauflage der Schleifscheibe (19) mit der Sternmutter

(17) ein: der Abstand zwischen Schleifscheibe (19) und Werkstückauflage darf maximal 2 mm betragen (siehe kleines Bild).

**i** Stellen Sie die Werkstückauflage periodisch nach, um den Verschleiß der Schleifscheibe auszugleichen (Abstand maximal 2 mm).

## **E** **Gerät auf Arbeitstisch verschrauben**

Schrauben Sie das Gerät mit 4 Schrauben und Muttern auf der Arbeitsfläche fest. Führen Sie dazu die Schrauben durch die 4 Bohrungen (13) am Gerätesockel.

**i** Die Schrauben und Muttern zur Montage sind nicht im Lieferumfang enthalten.

## **Bedienung**

### **! Achtung! Verletzungsgefahr!**

- Ziehen Sie vor allen Arbeiten an dem Gerät den Netzstecker.
- Verwenden Sie nur vom Hersteller empfohlene Schleifscheiben und Zubehörteile. Der Gebrauch anderer Einsatzwerkzeuge und anderen Zubehörs kann eine Verletzungsgefahr für Sie bedeuten.
- Verwenden Sie nur Schleifwerkzeuge, die Angaben tragen über Hersteller, Art der Bindung, Abmessung und zulässige Umdrehungszahl.
- Verwenden Sie nur Schleifscheiben, deren aufgedruckte Drehzahl mindestens so hoch ist wie die Drehzahl, die auf dem Typenschild des Gerätes angegeben ist.

- Verwenden Sie keine abgebrochenen, gesprungenen oder anderweitig beschädigten Schleifscheiben.
- Betreiben Sie das Gerät niemals ohne Schutzeinrichtungen.
- Verwenden Sie trotz Funkenschutz immer eine Schutzbrille.
- Kontrollieren Sie die Schleifscheibe vor ihrer Verwendung:  
Prüfen Sie den Abstand zwischen Funkenschutz und Schleifscheibe sowie Werkstückauflage und Schleifscheibe (Abstand maximal 2 mm).
- Sobald Funkenschutz und Werkstückauflage nicht mehr auf max. 2 mm an die Schleifscheibe herangestellt werden können, muss die Schleifscheibe ausgetauscht werden.
- Schalten Sie das Gerät erst ein, wenn es sicher auf der Arbeitsfläche montiert ist.



**Halten Sie Ihre Hände von der Schleifscheibe und dem Schleifband fern, wenn das Gerät in Betrieb ist. Es besteht Verletzungsgefahr.**



### **Ein- und Ausschalten**



Achten Sie darauf, dass die Spannung des Netzanschlusses mit dem Typenschild am Gerät übereinstimmt.



Schließen Sie das Gerät an die Netzspannung an.

1. Zum Einschalten drücken Sie den Einschalter „I“, das Gerät läuft an (siehe 14a).
2. Zum Ausschalten drücken Sie den Ausschalter „0“, das Gerät schaltet ab (siehe 14b).

Warten Sie nach dem Einschalten ab, bis das Gerät seine max. Drehzahl erreicht hat. Beginnen Sie erst dann mit dem Schleifen.



**Die Schleifscheibe läuft nach, nachdem das Gerät abgeschaltet wurde. Es besteht Verletzungsgefahr.**

### Probelauf:

Führen Sie vor dem ersten Arbeiten und nach jedem Schleifscheibenwechsel einen Probelauf von mindestens 1 Minute ohne Belastung durch. Schalten Sie das Gerät sofort aus, wenn die Schleifscheibe unrund läuft, beträchtliche Schwingungen auftreten oder abnorme Geräusche zu hören sind.



### A Schleifen mit der Schleifscheibe



**Clappen Sie den Funken-schutz (1) beim Schleifen nach unten, um Verletzungen durch Funkenbildung zu vermeiden.**



Der Pfeil auf der Schutzhaube (3) zeigt die Drehrichtung der Schleifscheibe an.

- Legen Sie das Werkstück auf die Werkstückauflage (18) und führen Sie es langsam im gewünschten Winkel an die Schleifscheibe (19) heran.
- Bewegen Sie das Werkstück leicht hin und her, um ein optimales Schleifergebnis zu erhalten. Die Schleifscheibe wird so gleichmäßig abgenutzt. Lassen Sie das Werkstück zwischendurch abkühlen.



### A Bandschleifen



Der Pfeil auf der Schutzhaube (9) zeigt die Drehrichtung des Schleifbands an.

- Halten Sie das Werkstück beim Schleifen gut fest, üben Sie keinen großen Druck aus.
- Bewegen Sie das Werkstück leicht hin und her, um ein einseitiges Abnutzen des Schleifbands zu verhindern.
- Schleifen Sie Holzstücke immer in Richtung der Holzmaserung, um ein Absplittern zu verhindern.



### F Schleifband wechseln

1. Lockern Sie die 2 Befestigungsschrauben (11) und hängen Sie die Schleifband-Abdeckung (12) aus.
2. Drücken Sie den Spannhebel (7) nach unten und ziehen Sie das Schleifband (10) ab.
3. Legen Sie das neue Schleifband (10) mittig auf die obere (20a) und untere (20b) Laufrolle auf.
4. Drücken Sie den Spannhebel (7) hoch und montieren Sie die Schleifband-Abdeckung (12).

### Bandlauf einstellen:

5. Stellen Sie die Bandlaufgenauigkeit durch Drehen der Justierschraube (8) ein.
6. Prüfen Sie den Bandlauf, indem Sie das Schleifband mit der Hand drehen.
7. Schrauben Sie die Schleifband-Abdeckung (12) wieder mit Hilfe der Befestigungsschrauben (11) fest.



Achten Sie bei der Montage des Schleifbands auf die Laufrichtung.



## **G Schleifscheibe wechseln**



### **Hinweise zum Wechseln:**

- Betreiben Sie das Gerät niemals ohne Schutzeinrichtungen.
- Vergewissern Sie sich, dass die auf der Schleifscheibe (A 19) angegebene Drehzahl gleich oder größer als die Bemessungsleerlaufdrehzahl des Gerätes ist.
- Vergewissern Sie sich, dass die Maße der Schleifscheibe zum Gerät passen.
- Benutzen Sie nur einwandfreie Schleifscheiben (Klangprobe: Sie haben beim Anschlagen mit einem Plastikhammer einen klaren Klang.).
- Bohren Sie eine zu kleine Aufnahmebohrung der Schleifscheibe nicht nachträglich auf.
- Verwenden Sie keine getrennten Reduzierbuchsen oder Adapter, um Schleifscheiben mit großem Loch passend zu machen.
- Verwenden Sie keine Sägeblätter.
- Zum Aufspannen der Schleifwerkzeuge dürfen nur die mitgelieferten Spannflansche verwendet werden. Die Zwischenlagen zwischen Spannflansch und Schleifwerkzeuge müssen aus elastischen Stoffen z. B. Gummi, weicher Pappe usw., bestehen.
- Montieren Sie das Gerät nach dem Schleifscheibenwechsel wieder vollständig.



Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker. Lassen Sie das Gerät abkühlen.



Tragen Sie beim Schleifscheibenwechsel Schutzhandschuhe, um Schnittverletzungen zu vermeiden.

1. Nehmen Sie den Funkenschutz (A 1) ab (siehe „Funkenschutz montieren/einstellen“).
2. Lösen Sie die 3 Befestigungsschrauben (15) und nehmen Sie die Schleifscheiben-Abdeckung (16) ab.
3. Lösen Sie die Befestigungsschrauben (F 11) und nehmen Sie die Schleifband-Abdeckung (F 12) ab (siehe „Schleifband wechseln“).
4. Schrauben Sie die Schleifscheiben-Mutter (19a) **im Uhrzeigersinn** ab, indem Sie die Mutter der gegenüberliegenden Laufrolle des Schleifbandes gegenhalten (siehe kleines Bild). Halten Sie am besten mit einer 19mm Nuss oder einer Zange dagegen.
5. Nehmen Sie den Spannflansch (19b) und die Schleifscheibe (19) ab.
6. Setzen Sie die neue Schleifscheibe (19) und den Spannflansch auf und schrauben Sie von Hand die Schleifscheiben-Mutter (19a) **gegen den Uhrzeigersinn** auf.
7. Schrauben Sie die Schleifscheiben-Abdeckung (16) an.
8. Schrauben Sie die Schleifband-Abdeckung (F 12) mit den Befestigungsschrauben (F 11) an.
9. Stellen Sie den Funkenschutz (A 1) und die Werkstückauflage (A 18) ein: der Abstand zur Schleifscheibe (19) darf maximal 2 mm betragen (siehe „Montage“).



Die Schleifscheiben-Mutter darf nicht zu fest angezogen werden, um ein Brechen von Schleifscheibe und Mutter zu vermeiden.

10. **Probelauf:** Führen Sie vor dem ersten Arbeiten und nach jedem Schleifscheibenwechsel einen Probelauf von mindestens 1 Minute ohne Belastung durch. Schalten Sie das Gerät sofort

aus, wenn die Schleifscheibe unrund läuft, beträchtliche Schwingungen auftreten oder abnorme Geräusche zu hören sind.

## Transport



Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker. Lassen Sie das Gerät abkühlen.



**Die Schleifscheibe läuft nach, nachdem das Gerät abgeschaltet wurde. Es besteht Verletzungsgefahr.**

- Tragen Sie das Gerät mit zwei Händen. Greifen Sie es hierzu am Gerätefuß und am Motorgehäuse.

## Reinigung und Wartung



Ziehen Sie vor jeglicher Einstellung, Instandhaltung oder Instandsetzung den Netzstecker.



**Lassen Sie Arbeiten, die nicht in dieser Betriebsanleitung beschrieben sind, von einer Fachwerkstatt durchführen. Verwenden Sie nur Originalteile. Lassen Sie das Gerät vor allen Wartungs- und Reinigungsarbeiten abkühlen. Es besteht Verbrennungsgefahr!**

Kontrollieren Sie das Gerät vor jedem Gebrauch auf offensichtliche Mängel wie lose, abgenutzte oder beschädigte Teile, korrekten Sitz von Schrauben oder anderer Teile. Prüfen Sie insbesondere die Schleifscheibe (A 19). Tauschen Sie beschädigte Teile aus.

## Reinigung



Verwenden Sie keine Reinigungs- bzw. Lösungsmittel. Chemische Substanzen können die Kunststoffteile des Gerätes angreifen. Reinigen Sie das Gerät niemals unter fließendem Wasser.

- Reinigen Sie das Gerät nach jedem Gebrauch gründlich.
- Reinigen Sie die Lüftungsöffnungen und die Oberfläche des Gerätes mit einer weichen Bürste, einem Pinsel oder einem Tuch.

## Wartung

Das Gerät ist wartungsfrei.

## Lagerung

- Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen und staubgeschützten Ort auf, und außerhalb der Reichweite von Kindern.
- Schleifscheiben müssen trocken und hochkant aufbewahrt werden und dürfen nicht gestapelt werden.

## Entsorgung/ Umweltschutz

Führen Sie Gerät, Zubehör und Verpackung einer umweltgerechten Wiederverwertung zu.



Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll. Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass dieses Produkt am Ende der Nutzungszeit nicht über den Haushaltsmüll entsorgt werden darf.

Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte: Verbraucher sind gesetzlich dazu verpflichtet, Elektro- und Elektronikgeräte am Ende ihrer Lebensdauer einer umweltgerechten Wiederverwertung zuzuführen. Auf diese Weise wird eine umwelt- und ressourcenschonende Verwertung sichergestellt.

Je nach Umsetzung in nationales Recht können Sie folgende Möglichkeiten haben:

- an einer Verkaufsstelle zurückgeben,
- an einer offiziellen Sammelstelle abgeben,
- an den Hersteller/Inverkehrbringer zurücksenden.

Nicht betroffen sind den Altgeräten beigefügte Zubehörteile und Hilfsmittel ohne Elektrobestandteile.

**Zusätzliche Entsorgungshinweise für Deutschland nach Elektro- und Elektronikgerätegesetz:** Das Gerät ist bei ein-

gerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abzugeben. Zudem sind Vertreiber von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Vertreiber von Lebensmitteln zur Rücknahme verpflichtet. LIDL bietet Ihnen Rückgabemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Rückgabe und Entsorgung sind für Sie kostenfrei.

Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät unentgeltlich zurückzugeben.

Zusätzlich haben Sie die Möglichkeit, unabhängig vom Kauf eines Neugerätes, unentgeltlich (bis zu drei) Altgeräte abzugeben, die in keiner Abmessung größer als 25 cm sind.

Bitte entnehmen Sie vor der Rückgabe Batterien oder Akkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei entnommen werden können und führen diese einer separaten Sammlung zu.

## Ersatzteile/Zubehör

### Ersatzteile und Zubehör erhalten Sie unter [www.grizzlytools.shop](http://www.grizzlytools.shop)

Sollten Sie Probleme mit dem Bestellvorgang haben, verwenden Sie bitte das Kontaktformular. Bei weiteren Fragen wenden Sie sich an das „Service-Center“ (siehe Seite 70).

Position Betriebsanleitung	Position Explosionszeichnung	Bezeichnung	Bestell-Nr.
A 1,2	62-67	Funkenschutz mit Justierschraube	91103042
A 10	34	Schleifband K*60	91103048
		Schleifband K*80	91103044
		Schleifband K*80, 5er Pack	91103046
		Schleifband K*120	91103049
		Schleifband Set (K* 60/80/120)	91103050
G 19	57	Schleifscheibe	91103553
G 19a,19b	58+59	Schleifscheiben-Mutter, Spannflansch	91103040

\* Körnung

## A Fehlersuche



Ziehen Sie vor allen Arbeiten an dem Gerät den Netzstecker.  
Gefahr durch elektrischen Schlag!

Problem	Mögliche Ursache	Fehlerbehebung
Gerät startet nicht	Netzspannung fehlt Haussicherung spricht an	Steckdose, Netzkabel, Leitung, Netzstecker prüfen, ggf. Repara- tur durch Elektrofachmann, Haussicherung prüfen.
	Ein-/Ausschalter (14) defekt	Reparatur durch Kundendienst
	Motor defekt	
Schleifwerkzeuge bewegen sich nicht, obwohl Motor läuft	Schleifscheiben-Mutter ( <b>G</b> 19a) locker	Schleifscheiben-Mutter anziehen (siehe „Schleifscheibe wechseln“)
	Schleifband (10) locker	Schleifbandspeannung erhöhen (siehe „Schleifband wechseln“)
Antrieb ist blockiert	Schleifband (10) blockiert Antrieb	Schleifband neu montieren (siehe „Schleifband wechseln“)
	Werkstück, Werkstückreste oder Reste der Schleifwerkzeu- ge blockieren Antrieb	Blockaden entfernen
Motor wird langsamer und bleibt stehen	Gerät wird durch Werkstück überlastet	Druck auf Schleifwerkzeug ver- ringern
		Werkstück ungeeignet
Schleifscheibe läuft unrund, abnorme Geräusche sind zu hören	Schleifscheiben-Mutter ( <b>G</b> 19a) locker	Schleifscheiben-Mutter anziehen (siehe „Schleifscheibe wechseln“)
	Schleifscheibe (19) defekt	Schleifscheibe wechseln
	Funkenschutz (1) oder Werk- stückauflage (6/18) falsch eingestellt	Funkenschutz oder Werkstückauf- lage einstellen (siehe „Montage“)
Schlechte Schleifleistung	Schleifband (10) abgenutzt	Schleifband wechseln

## Garantie

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde, Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum.

Im Falle von Mängeln dieses Gerätes stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Gerätes gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

### Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Gerätes ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Gerät von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Drei-Jahres-Frist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Gerät zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Gerätes beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

### Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

## Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Geräteteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können (z. B. Schleifscheibe, Schleifband, Spannflansche) oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen (z. B. Schalter).

Diese Garantie verfällt, wenn das Gerät beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder nicht gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Gerätes sind alle in der Betriebsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Betriebsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Gerät ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

### Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Identifikationsnummer (IAN 427578\_2301) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte

Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**. Sie erhalten dann weitere Informationen über die Abwicklung Ihrer Reklamation.

- Ein als defekt erfasstes Gerät können Sie, nach Rücksprache mit unserem Kundenservice, unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbons) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden. Um Annahmeprobleme und Zusatzkosten zu vermeiden, benutzen Sie unbedingt nur die Adresse, die Ihnen mitgeteilt wird. Stellen Sie sicher, dass der Versand nicht unfrei, per Sperrgut, Express oder sonstiger Sonderfracht erfolgt. Senden Sie das Gerät bitte inkl. aller beim Kauf mitgelieferten Zubehörteile ein und sorgen Sie für eine ausreichend sichere Transportverpackung.

## Reparatur-Service

Sie können Reparaturen, **die nicht der Garantie unterliegen**, gegen Berechnung von unserer Service-Niederlassung durchführen lassen. Sie erstellt Ihnen gerne einen Kostenvoranschlag.

Wir können nur Geräte bearbeiten, die ausreichend verpackt und frankiert eingeschickt wurden.

**Achtung:** Bitte senden Sie Ihr Gerät gereinigt und mit Hinweis auf den Defekt an unsere Service-Niederlassung.

Nicht angenommen werden unfrei - per Sperrgut, Express oder mit sonstiger Sonderfracht - eingeschickte Geräte.

Die Entsorgung Ihrer defekten eingesendeten Geräte führen wir kostenlos durch.

## Service-Center

**DE** **Service Deutschland**  
Tel.: 0800 54 35 111  
E-Mail: [grizzly@lidl.de](mailto:grizzly@lidl.de)  
**IAN 427578\_2301**

**AT** **Service Österreich**  
Tel.: 0800 447744  
E-Mail: [grizzly@lidl.at](mailto:grizzly@lidl.at)  
**IAN 427578\_2301**

**CH** **Service Schweiz**  
Tel.: 0800 56 44 33  
E-Mail: [grizzly@lidl.ch](mailto:grizzly@lidl.ch)  
**IAN 427578\_2301**

## Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst das oben genannte Service-Center.

### Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20  
D-63762 Großostheim  
DEUTSCHLAND  
[www.grizzlytools.de](http://www.grizzlytools.de)





## Az eredeti CE megfelelési nyilatkozat fordítása

Ezennel igazoljuk, hogy a  
**Állványos szalagcsiszoló  
gyártási sorozat PSBS 240 C2**

Sorozatszám  
000001 - 115000

évtől kezdve a következő vonatkozó EU irányelveknek felel meg a mindenkor érvényes megfogalmazásban:

**2006/42/EC • 2014/30/EU • 2011/65/EU\* & (EU)2015/863**

A megegyezés biztosítása érdekében a következő harmonizált szabványokat, valamint nemzeti szabványokat és rendelkezéseket alkalmaztuk:

**EN 62841-1:2015 • EN 62841-3-4:2016/A1:2020 • EN 12413:2019  
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021  
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021 • EN 61000-3-3:2013/A2:2021  
EN IEC 63000:2018**

Jelen megfelelési nyilatkozat kiállításáért kizárólag a gyártó a felelős:

**CE** Grizzly Tools GmbH & Co. KG  
Stockstädter Straße 20  
63762 Großostheim, Germany  
01.05.2023

Christian Frank  
Dokumentációs megbízott

\* A nyilatkozat fent ismertetett tárgya összhangban van az Európai Parlament és a Tanács 2011/65/EU (2011. június 8.) egyes veszélyes anyagok elektromos és elektronikus berendezésekben való alkalmazásának korlátozásáról szóló irányelv előírásaival





## Prevod originalne izjave o skladnosti CE

S tem potrjujemo, da  
**Stoječi tračni brusilnik**  
**serije PSBS 240 C2**

Serijska številka  
000001 - 115000

ustreza veljavnim verzijam zadevnih smernic Evropske unije.

**2006/42/EC • 2014/30/EU • 2011/65/EU\* & (EU)2015/863**

Za zagotavljanje skladnosti so bile navedene sledeče usklajene norme, kot tudi nacionalne norme in določila:

**EN 62841-1:2015 • EN 62841-3-4:2016/A1:2020 • EN 12413:2019**  
**EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021**  
**EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021 • EN 61000-3-3:2013/A2:2021**  
**EN IEC 63000:2018**

Za izdajo te izjave o skladnosti je odgovoren izključno proizvajalec:

 Grizzly Tools GmbH & Co. KG  
Stockstädter Straße 20  
63762 Großostheim, Germany  
01.05.2023

Christian Frank  
Pooblaščenca oseba za dokumentacijo

\* Zgoraj opisani predmet izjave izpolnjuje predpise direktive 2011/65/EU Evropskega parlamenta in Sveta z dne 8. junija 2011 o omejevanju uporabe določenih nevarnih snovi v električni in elektronski opremi.



## Preklad originálneho prehlásenia o zhode CE

Potvrdzujeme týmto, že tento  
**Stojanová pásová brúska  
konštrukčnej série PSBS 240 C2**

Poradové číslo  
000001 - 115000

zodpovedá nasledujúcim príslušným smerniciam EÚ v ich práve platnom znení:

**2006/42/EC • 2014/30/EU • 2011/65/EU\* & (EU)2015/863**

Aby bola zaručená zhoda, boli použité nasledovné harmonizované normy ako i  
národné normy a predpisy:

**EN 62841-1:2015 • EN 62841-3-4:2016/A1:2020 • EN 12413:2019  
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021  
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021 • EN 61000-3-3:2013/A2:2021  
EN IEC 63000:2018**

Jediný zodpovedný za vystavenie tohto vyhlásenia o zhode je výrobca:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG  
Stockstädter Straße 20  
63762 Großostheim, Germany  
01.05.2023

Christian Frank  
Osoba splnomocnená  
na zostavenie dokumentáci

\* Vyššie popísaný predmet vyhlásenia splňa predpisy smernice 2011/65/EU Európskeho parlamentu a Rady z 8. júna 2011 pre obmedzenie používania určitých nebezpečných látok v elektrických a elektronických prístrojoch.



## Original EG-Konformitätserklärung

Hiermit bestätigen wir, dass der  
**Stand-Bandschleifer**  
**Baureihe PSBS 240 C2**  
Seriennummer 000001 - 115000

folgenden einschlägigen EU-Richtlinien in ihrer jeweils gültigen Fassung entspricht:

**2006/42/EG • 2014/30/EU • 2011/65/EU\* & (EU)2015/863**

Um die Übereinstimmung zu gewährleisten, wurden folgende harmonisierte Normen sowie nationale Normen und Bestimmungen angewendet:

**EN 62841-1:2015 • EN 62841-3-4:2016/A1:2020 • EN 12413:2019**  
**EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021**  
**EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021 • EN 61000-3-3:2013/A2:2021**  
**EN IEC 63000:2018**

Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG  
Stockstädter Straße 20  
63762 Großostheim, Germany  
01.05.2023

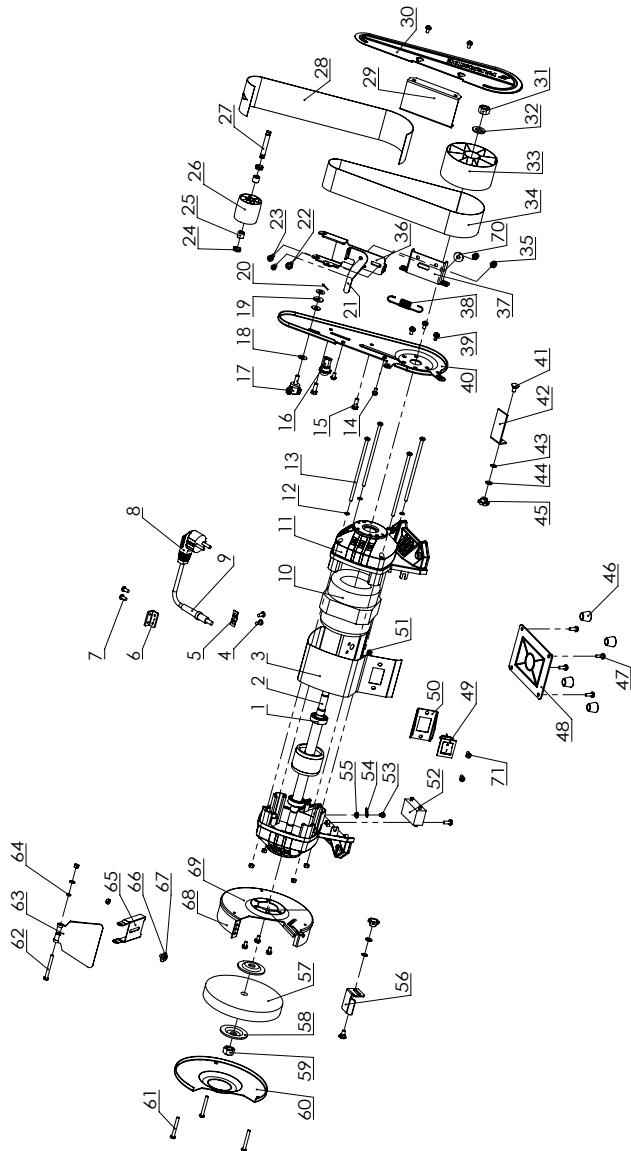
Christian Frank  
Dokumentationsbevollmächtigter

\* Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

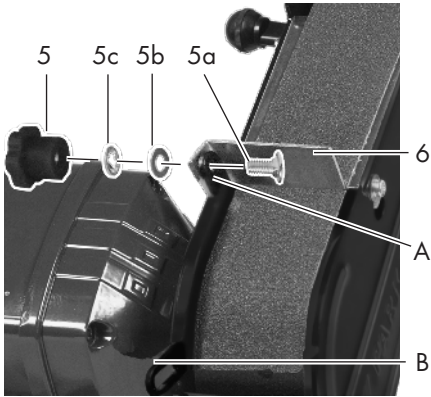
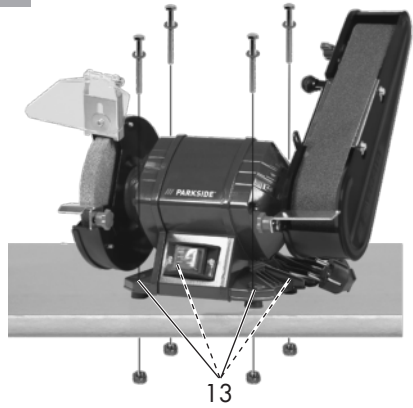
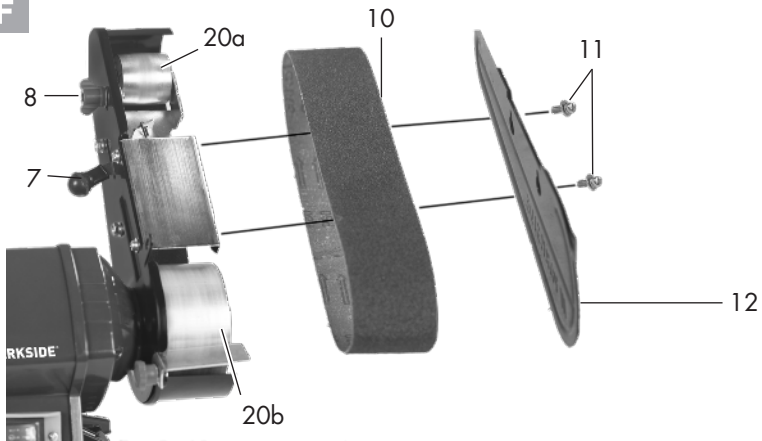
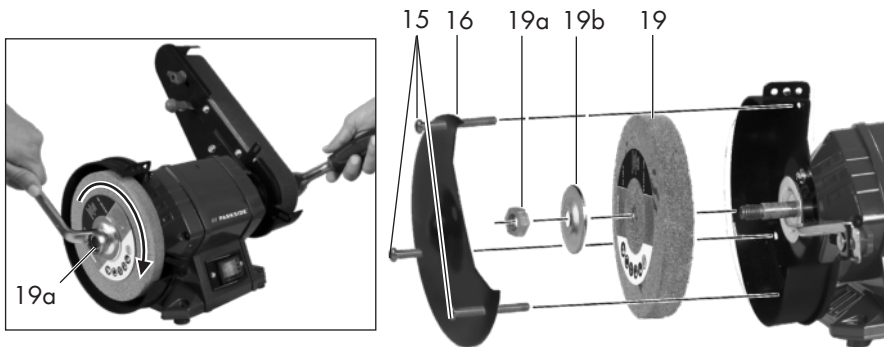


# Robbantott ábra • Eksplozijska risba Výkres náhradných dielov • Explosionszeichnung

PSBS 240 C2



informatív • informativen • informativny • informativ • informativ

**D****E****F****G**



**GRIZZLY TOOLS GMBH & CO. KG**

Stockstädter Straße 20

63762 Großostheim

GERMANY

Információk állása · Stanje informacij · Stav informácií ·

Stand der Informationen: 04/2023 ·

Ident.-No.: 72037083042023-HU/SI/SK

---



IAN 427578\_2301

